

**ÉCHOS DES DEUX RIVES**

**REGISTRES SUR 2002**



**LORETTEVILLE**

**Ouverture de registres**

C'est aujourd'hui que les municipalités de Loretteville, de Saint-Émile et de Lac-Saint-Charles ouvrent un registre relatif à la tenue dans la région des Jeux olympiques d'hiver en 2002. À Lac-Saint-Charles, le registre est pour les opposants seulement. À Loretteville et Saint-Émile, les « pour » et les « contre » pourront s'exprimer. À Loretteville, le registre sera ouvert jusqu'à samedi, dans les deux autres municipalités, jusqu'à dimanche.

**SAINT-RAYMOND**

**Fin du transport interurbain**

Autobus Saint-Raymond, qui assurait le service de transport interurbain entre Saint-Raymond et Québec via Saint-Basile et Pont-Rouge, pourra mettre fin à celui-ci dès le 15 mai. C'est le jugement qu'a rendu la Commission des transports du Québec suite à la demande d'abolition de permis faite par le propriétaire Jean-Marc Verreault. Ce dernier a montré, chiffres à l'appui, la non-rentabilité du service. Depuis 1987, la clientèle est passée de 1200 à 600 personnes par mois.

**CAP-ROUGE/ST-AUGUSTIN**

**Collecte sélective**

Deux municipalités, Saint-Augustin-de-Desmaures et Cap-Rouge, commenceront la collecte sélective porte-à-porte lundi. À Cap-Rouge, le camion à compartiments ratissera le secteur ouest lundi et le secteur est, mercredi, soit le même jour que le ramassage des ordures ménagères.

**QUÉBEC**

**Consultation sur les déchets**

Le plan directeur sur la gestion intégrée des déchets qu'a reçu récemment la CUQ doit faire l'objet de consultations publiques. C'est ce que soutient le Conseil régional de l'environnement de la région de Québec. L'organisme estime qu'un tel débat améliorerait la proposition mise sur la table des élus tout créant un encouragement pour la collecte sélective. Selon le conseil, la CUQ doit écarter la simple réception de commentaires par sa Commission de l'environnement parce que ce coup de sonde serait « insuffisant », compte tenu de l'importance du dossier. Le groupe considère que l'évaluation publique devrait être confiée à des experts indépendants.

**SAINT-GEORGES**

**« Famille au jeu »**

Grâce à Kino-Québec, 29 municipalités de Chaudière-Appalaches participent au programme « Famille au jeu ». Les services de loisirs de Saint-Georges et Beauceville présentent des rendez-vous familiaux à vélo, le 29 mai, pour favoriser l'exercice physique.

# Coupes en Chaudière-Appalaches

## Les personnes en perte d'autonomie écopent

**SAINT-GEORGES** — Ce sont les programmes relatifs à la santé physique et aux personnes en perte d'autonomie qui connaîtront la majeure partie des coupes budgétaires dans le secteur de la santé et des services sociaux dans Chaudière-Appalaches.

par RICHARD CÔTÉ  
LE SOLEIL

Les membres du conseil d'administration de la Régie régionale de la santé et des services sociaux de cette région ont en effet adopté hier soir le programme de compressions budgétaires de cet organisme qui, selon les directives gouvernementales, doit couper 6,45 millions \$ de son budget annuel de 370 millions \$. À cela doit s'ajouter un manque à gagner de 1,8 million \$ pour un total de 8,25 millions \$.

Réparties par programmes d'activités dans les différents établissements, les coupes demandées se répartissent comme suit : personnes en perte d'autonomie, 2 683 697 \$, santé physique, 2,527,096 \$, santé mentale, 429 130 \$, jeunesse 270 193 \$, adaptation sociale et hébergement, 97 417 \$, santé publique 95 362 \$, alcoolisme et toxicomanie, 13 839 \$.

Sur le plan du type des établissements, ce sont les centres hospitaliers publics qui écopent le plus avec des coupes imposées de 300 3961 \$, tandis que les centres publics d'hébergement et de soins de longue durée devront trouver un moyen d'économiser 2 065 634 \$. Pour leur part, les CLSC devront récupérer 517 625 \$ sur leurs dépenses habituelles.

En ce qui concerne chacun des établissements, c'est celui qui a le plus gros budget, l'Hôtel-Dieu de Lévis, qui aura à économiser le montant le plus imposant, 1 230 892 \$, soit 1,71 % de son budget total de plus de 72 millions \$, alors que le centre hospitalier de Saint-Georges de Beauce devra couper près de 406 000 \$, 1,65 % de son budget de 24 644 071 \$.

Enfin, l'Hôtel-Dieu de Montmagny devra trouver une façon élégante et sans douleur de retrancher de son budget de plus de 20 millions \$ une somme de 336 855 \$ c'est-à-dire 1,68 % de son budget total.

Parallèlement, les centres hospitaliers de soins de longue durée subiront des coupes plus radicales puisque celles-ci représenteront un pourcentage plus fort de leurs budgets, soit de 1,78 % à 4,45 %.

Selon le directeur général de la régie, M. Lionel Chouinard, ces

établissements sont plus sévèrement touchés en raison de leur surnombre dans la région.

M. Chouinard a aussi expliqué

que chaque établissement, que ce soit un CLSC, un hôpital ou un centre d'accueil, aura le choix de répartir dans les différents ser-

VICES dispensés les coupes qui lui sont demandées.

Il a aussi souligné que la directrice générale était bien d'effectuer

ces coupes en périphérie des services directs à la clientèle de façon à limiter les désagréments ressentis par la population.



**20 génies en compétition internationale**

Des Sénégalais, des Français, des Béninois, des Belges et des Québécois profitaient hier au Vieux-Port de quelques heures de répit avant de s'affronter pour de vrai dans la compétition internationale de Génies en herbe qui débute aujourd'hui, à 13 h, au Musée de la civilisation. Champions respectifs dans leur pays, ces jeunes, issus d'horizons fort différents, convoitent maintenant le titre international de « Génies en herbe », remporté l'an dernier par le collège Saint-Charles-Garnier de Québec. Ceux-ci sont encore à cette année mais il semble d'ores et déjà que la lutte sera serrée. Radio-Canada diffusera les rondes éliminatoires et la finale à compter du 4 juin. La première série internationale avait eu lieu en 1986.

## La ville de Québec s'associera au promoteur Stationnement de 4 étages pour Imax

**QUÉBEC** — La ville de Québec et Cinémax s'associeront dans la construction d'un stationnement de 350 places sur quatre niveaux à côté du cinéma Imax dans le Vieux-Port de Québec. Travaux publics Canada exigeait en effet un partenaire d'ordre

public.

par ROBERT FLEURY  
LE SOLEIL

« Si tout se passe bien, le stationnement et le cinéma seront livrés en avril 1995 », affirmait Lucien Richard, directeur du Naturalium de Québec.

Vieux-Port. Quant au stationnement à ciel ouvert situé entre l'allée piétonnière menant au Naturalium et les édifices des pompes et des Douanes, il sera transformé en parc public.

« Le projet a plusieurs avantages : un gain de stationnement pour les résidents et pour le secteur du Vieux-Port, le règlement du problème d'Imax et le remplacement d'un stationnement à ciel ouvert par un beau parc », explique le vice-président de l'exécutif de la ville de Québec, M. Jacques Fiset.

Cinémax.

Québec n'avait pas vraiment envisagé une telle participation à l'origine.

« Le fédéral a exigé un partenaire public. Nous avons accepté à la condition d'avoir une garantie de réalisation de la part de Cinémax », explique M. Fiset. Les promoteurs ont déposé 50 000 \$ pour montrer leur sérieux.

Le stationnement prévu au coût de 5 millions \$ serait d'une hauteur de 9 mètres, en forme de L, et compterait 350 cases, soit 24 de plus que ce qui était requis par les activités du cinéma tout en remplaçant les espaces perdus par le cinéma, le stationnement et ce qui deviendra un parc.

Le cinéma sera situé à l'arrière de l'édifice Pratt, le stationnement à l'arrière de l'édifice Levasseur, entre Imax et les Terrasses du

Le projet sera soumis lors d'une séance de travail élargie du comité consultatif Vieux-Québec basse-ville/Cap-Blanc le 25 mai. Le 31, les documents seront disponibles pour consultation dans le cadre du processus d'évaluation environnemental du fédéral mais au service des communications de la ville de Québec.

Les consultations publiques auront lieu à l'hôtel de ville le 21 juin à 19 h 30.

La ville envisage une participation de type La Fabrique avec les promoteurs d'Imax par l'entremise de la Société municipale d'habitation et de développement Champlain(SOMHADEC), soit 50-50 mais sans débours financier. Le stationnement serait géré par

Le financement des Médiévales attendra encore les réponses de Québec et d'Otawa, mais les demandes s'élèvent à environ 200 000 \$ pour chaque palier de gouvernement. « On sera financé au même titre que n'importe quel autre événement majeur, comme le Festival d'été », souligne M. D'Anjou.

## Pompiers de Charlesbourg La juge Otis rejette la demande d'aller en appel

**QUÉBEC** — La juge Louise Otis, de la cour d'appel, a refusé sur-le-champ, hier, la permission d'en appeler que lui demandaient les pompiers de Charlesbourg relativement à l'entente avec la ville de Québec.

par RICHARD HÉNAULT  
LE SOLEIL

À la fin d'avril, le juge Camille Bergeron, de la cour supérieure, rejetait la demande d'injonction réclamée par les pompiers pour empêcher l'entrée en vigueur de l'entente faisant en sorte que les pompiers de Québec desservent dorénavant Charlesbourg. Le seul recours approprié pour les pompiers, a indiqué hier la juge Otis, demeure le commissaire du travail, devant lequel les parties se retrouveront le mois prochain.

« Malgré toute la sympathie que j'éprouve pour les pompiers, je considère que leur appel ne servirait pas les fins de la justice », a déclaré la juge Otis. Plus tôt, leurs procureurs, Me Jacques Bouchard et Me Simon Hébert, avaient précisé qu'ils ne contestaient pas la validité de l'entente entre Charlesbourg et Québec. Leur but consistait plutôt à préserver les emplois des membres du syndicat.

Or, ce maintenant, a fait remarquer la juge, affecterait les pompiers de Québec, d'autant plus

que 24 employés ont déjà été embauchés dans le contexte de l'entente intermunicipale. De plus, les pompiers de Québec n'ont jamais été mis en cause par les procureurs de ceux de Charlesbourg.

Comme le juge Bergeron l'avait fait il y a quelques jours, la juge Otis a reproché aux pompiers d'avoir mis beaucoup de temps à s'opposer à l'entente. « Il y a un délai assez inexplicable », a-t-elle souligné, précisant que le syndicat des pompiers savait depuis au moins le mois de janvier que l'entente entrerait en vigueur le 1er mai. Ce n'est pourtant qu'à la fin d'avril qu'il réclamait une injonction.

Enfin, le syndicat lui-même a participé au comité conjoint mis sur pied en prévision de la fusion des deux services d'incendie. Durant tout ce temps, et même après, aucun grief n'a pourtant été logé, a plusieurs fois fait remarquer la juge Otis. Les procureurs de Charlesbourg et de Québec, Me Yves Dussault et Me Réjean Blouin, expliquaient cette volte-face du syndicat par un changement de direction, en février.

## Sans Médiévales, août paraîtra tranquille, selon Rémi D'Anjou

**QUÉBEC** — Si les Médiévales avaient eu lieu cet été, jamais l'organisation n'aurait été prête, selon le directeur des Médiévales de Québec, M. Rémi D'Anjou.

par JOSÉE LAPOINTE  
LE SOLEIL

« Avec un événement de cette envergure, il faut se donner le temps de s'asseoir. Nous aurions couru après notre queue si ça avait eu lieu cet été », expliquait en entrevue au SOLEIL M. D'Anjou, qui parlait hier devant la Chambre de commerce et d'industrie française au Canada.

Mais les Médiévales sont un festival biennal. « C'est bon, explique M. D'Anjou, puisque ça démontrera l'importance économique des Médiévales. Les gens se rendront compte que ce sera beaucoup plus tranquille au mois d'août sans nous, cette année. »

Avec des retombées économiques de 16,1 millions \$ pour les Médiévales qui ont eu lieu pendant l'été 1993, M. D'Anjou a parlé de financement.

L'an dernier, le budget de fonctionnement des Médiévales de Québec a été de 1,5 million \$. On veut atteindre 2,3 millions \$ pour la présentation 1995. Un objectif facilement atteignable, estime M. D'Anjou. Déjà, la ville de Québec a annoncé une contribution de 50 000 \$ sur deux ans, sans compter les différents services tels la sécurité et l'entretien qui s'évaluent à 175 000 \$.

La CUQ, après s'être un peu fait tirer l'oreille, a voté lors de sa réunion du 29 mars l'octroi de

75 000 \$ pour cette année. La même somme devrait être accordée en 1995, affirme M. D'Anjou. Vérification faite auprès de la CUQ, rien n'a encore été voté pour 1995. On attend une mise au point du maire de Québec, Jean-Paul L'Allier, sur les derniers détails de l'organisation.

Les Médiévales attendent encore les réponses de Québec et d'Otawa, mais les demandes s'élèvent à environ 200 000 \$ pour chaque palier de gouvernement. « On sera financé au même titre que n'importe quel autre événement majeur, comme le Festival d'été », souligne M. D'Anjou.

Le financement des Médiévales viendra à 28 % des fonds publics. Près de 40 % sera issu du privé et le reste viendra des revenus d'exploitation.

# Le Progrès civique propose un programme déjà existant

QUÉBEC — Le Progrès civique (PC) de Québec propose à l'administration du maire Jean-Paul L'Allier un programme d'aide à l'habitation parce qu'il ignorait l'existence d'un programme remplissant le même but. S'il l'ignorait, c'est qu'il a été mal publicisé, dit le chef de l'opposition, M. Jacques Jobin.

par BENOÎT ROUTHIER  
LE SOLEIL

Il s'agit d'un programme favorisant l'accès à la propriété dans les quartiers centraux de la ville, en vertu duquel les locataires deviendraient propriétaires de leur logement transformé en condominium.

Le conseiller responsable de l'habitation, M. Jacques Fiset, réplique qu'un tel programme existe déjà, qu'il est possible à des locataires d'acheter l'immeuble où ils résident, le transformer en condominiums et bénéficier de subventions pouvant aller jusqu'à 5000 \$.

M. Jobin, lui répond qu'alors le programme n'a pas été assez publicisé. « Si moi, conseiller, j'ignorais l'existence d'un tel programme, imaginez-vous un citoyen ordinaire ! »

Le 24 mai, le conseiller municipal du district 3, M. Martin Forgues, déposera au conseil un avis de motion relatif au nouveau programme.

Il consiste en ce que la ville

verse une subvention d'environ 4000 \$ au locataire qui voudrait acheter son logement pour le transformer en condominium. Cette subvention servirait de paiement initial pour obtenir une hypothèque.

Le chef de l'opposition, M. Jacques Jobin, croit que les programmes de la ville relatifs au stock existant n'ont pas connu beaucoup de succès.

Le rapport annuel du service d'urbanisme laisse voir que, l'an dernier, 244 personnes se sont partagé 271 250 \$ de subventions en vertu du programme d'accès à la propriété pour les quartiers Saint-Roch, Saint-Sauveur, Vieux-Limoilou, la partie nord du quartier Saint-Jean-Baptiste, le quartier Maizerets et une partie du quartier Lareit. Des 244 bénéficiaires, 87 % sont des locataires devenus propriétaires.

Le programme actuel vaut pour les locataires qui voudraient devenir propriétaires de leur logement transformé en condominium, précise M. Fiset. À l'hôtel de ville, on reconnaît que, malgré l'informa-

tion fournie depuis l'existence du programme, il faudrait peut-être faire des efforts pour informer les locataires et les propriétaires de cette possibilité.

M. Forgues dit avoir réalisé qu'il y a beaucoup de logements locatifs et un haut taux de vacance. Et les propriétaires n'investissent pas beaucoup dans la rénovation de leurs immeubles.

Le conseiller croit que le programme qu'il propose toucherait une clientèle qui n'a droit à aucun programme dans les quartiers centraux. Lui aussi bien sûr ignorerait l'existence du programme en question. Son programme permettrait la revitalisation d'un quartier par les gens qui l'habitent.

M. Forgues voudrait que la ville tente une expérience pilote dans Limoilou où la valeur moyenne d'un logement de 4 1/2 pièces se situe entre 30 000 \$ et 35 000 \$. Il ajoute que pour un 4 1/2 pièces loué 578 \$ par mois, un locataire pourrait devenir propriétaire pour 603,82 \$ par mois.

Pour que le programme s'applique dans un établissement, il faut que tous les locataires l'acceptent, précise M. Forgues.

## Médaille du gouverneur

SAINT-GEORGES — Jérôme Carrette a mérité la médaille spéciale du gouverneur général du Canada après avoir cumulé les meilleurs résultats scolaires au collégial. Lors du gala présenté au cégep Beauce-Appalaches, Nathalie Talot et Daniel Quirion ont reçu les prix de l'excellence sportive alors que Caroline Desjardins, de Saint-Victor, et Geneviève Hébert, de Saint-Georges, se sont distingués aux activités socio-culturelles et en pastorale. Annie Labbé, de Vallée-Jonction, et Jérôme Carrette se sont illustrés pour leur excellence académique.

# Lévis: Hélène Chagnon se porte candidate à la mairie

LÉVIS — C'est en faisant valoir sa détermination de faire de Lévis la véritable capitale de la région que la conseillère Hélène Chagnon a annoncé sa candidature à la mairie et la mise sur pied du nouveau parti municipal Action Lévis, hier matin.

par MARC SAINT-PIERRE  
LE SOLEIL

« Action Lévis fera en sorte que Lévis redevienne une véritable capitale régionale. Notre rôle et notre titre de capitale régionale, c'est quelque chose qui ne se négocie pas, sinon à la hausse. Nous allons nous imposer dans la région. Nous en serons le catalyseur », a affirmé Mme Chagnon en faisant allusion à la cascade de départs vers d'autres lieux de moult bureaux gouvernementaux vers d'autres lieux de Chaudières-Appalaches.

Très en forme, un petit bouquet d'oeillets jaunes au revers de son tailleur, Mme Chagnon a noté devant un aéropage de journalistes et de partisans que le nouveau parti qu'elle dirige est en voie de « constituer une équipe de candidates et de candidats appuyés par une solide organisation dans chaque quartier qui entretiendront des relations étroites avec les citoyennes et citoyens de tous les quartiers ».

Mme Chagnon est la première à annoncer qu'elle briguera les suffrages à la mairie de Lévis en vue des élections du 6 novembre. Robert Guay, actuel maire et chef du parti de l'Équipe du progrès, s'est jusqu'à présent retenu de faire savoir ses intentions en vue de ces élections. Il fera le point sur son avenir politique « vers la fin du mois », a-t-il dit au SOLEIL hier.



Hélène CHAGNON

C'est aussi dans les prochaines semaines que sera révélee l'identité des porte-couleurs d'Action Lévis qui feront la lutte à leurs vis-à-vis de l'Équipe du Progrès, lors des élections du 6 novembre. Ce parti détient une confortable majorité à l'hôtel de ville lévisien.

Mme Chagnon en avait clamé la porte en octobre 1991 en clamant qu'on la baillonnait.

« On ne voulait jamais que je transmette de l'information aux citoyens », a-t-elle indiqué au SOLEIL en notant son engagement de l'époque dans une demi-douzaine de comités, notamment ceux de la Traversée Québec-Lévis, de la Régie inter-municipale des déchets, des loisirs, de l'environnement, etc.

De son aventure au « Progrès » et de la façon dont il exerce le pouvoir, la candidate à la mairie en dégage justement « un manque de transparence et de respect de ses représentants envers la population ».

« L'alternative que j'offre à la population de Lévis est celle d'un véritable parti ouvert à la libre expression et qui rassemblera des femmes et des hommes qui veulent travailler ensemble pour le bien-être de la collectivité », a repris Mme Chagnon.

Ce travail de l'équipe d'Action Lévis se matérialisera par une gestion rigoureuse des fonds publics et, ceci, en toute transparence, a-t-elle conclu.

**TOUS LES DIMANCHES**  
DANS LES ANNONCES CLASSEES

## Chronique vétérinaire

Un rendez-vous à ne pas manquer pour ceux qui aiment la vie animale et désirent enrichir leurs connaissances.

**LE SOLEIL**

**À :** MONSIEUR DANIEL DESLISLE ET MADAME PATRICIA WALLS, faisant affaires sous les nom et raison sociale de «Deslisle Gas Bar» au 114, route 207, Kahnawake (Québec) J0L 1B0  
N° du certificat d'enregistrement (Taxe sur le carburant): 1009277915-CA-0001  
N° du certificat d'inscription (TVQ): 1009277915-TQ-0001

- et -  
MONSIEUR MERRICK GOODLEAF, faisant affaires sous les nom et raison sociale de «Country-Peddler's Gas», Box 530, Kahnawake (Québec) J0L 1B0  
N° du certificat d'enregistrement (Taxe sur le carburant): 1015679952-CA-0002  
N° du certificat d'inscription (TVQ): 1015679952-TQ-0001

- et -  
MONSIEUR PAT NOLAN, faisant affaires sous les nom et raison sociale de «Mohawk Gas & Oil», Box 135, Kahnawake (Québec) J0L 1B0  
N° du certificat d'enregistrement (Taxe sur le carburant): 1006889707-CA-0003  
N° du certificat d'inscription (TVQ): 1006889707-TQ-0002

- et -  
MONSIEUR WALLACE STACEY, faisant affaires sous les nom et raison sociale de «W.I.S. Gas Bar», 10, route 132, Box 899, Kahnawake (Québec) J0L 1B0  
N° du certificat d'enregistrement (Taxe sur le carburant): 1007825177-CA-0001  
N° du certificat d'inscription (TVQ): 1007825177-TQ-0001

- et -  
MONSIEUR JACK LECLAIRE, faisant affaires sous les nom et raison sociale de «J.W. Leclaire Enr.», Box 291, Kahnawake (Québec) J0L 1B0  
N° du certificat d'enregistrement (Taxe sur le carburant): 1010378504-CA-0001  
N° du certificat d'inscription (TVQ): 1010378504-TQ-0001

- et -  
MONSIEUR MATHEW LAZARE, faisant affaires sous les nom et raison sociale de «Plaza 138 Gas Bar», Box 435, Kahnawake (Québec) J0L 1B0  
N° du certificat d'enregistrement (Taxe sur le carburant): 1008335806-CA-0002  
N° du certificat d'inscription (TVQ): 1008335806-TQ-0001

- et -  
MONSIEUR JOHN RICE, faisant affaires sous les nom et raison sociale de «J.R. Petroleum Enr.», Box 96, Kahnawake (Québec) J0L 1B0  
N° du certificat d'enregistrement (Taxe sur le carburant): 1009125970-CA-0001  
N° du certificat d'inscription (TVQ): 1009125970-TQ-0001

- et -  
MONSIEUR DELARONDE GLEN, faisant affaires sous les nom et raison sociale de «Garage G.D.S Enr.», Box 298, Kahnawake (Québec) J0L 1B0  
N° du certificat d'enregistrement (Taxe sur le carburant): 1015695907-CA-0003  
N° du certificat d'inscription (TVQ): 1015695907-TQ-0001

- et -  
MONSIEUR JOHN BEAUVAIS, faisant affaires sous les nom et raison sociale de «Khanata Gas Bar Enr.», Box 750, Kahnawake (Québec) J0L 1B0  
N° du certificat d'enregistrement (Taxe sur le carburant): 1008969899-CA-0001  
N° du certificat d'inscription (TVQ): 1008969899-TQ-0001

- et -  
MADAME ELIZABETH PAUL DIABO, faisant affaires sous les nom et raison sociale de «Country-Side Gas Station», Box 454, Kahnawake (Québec) J0L 1B0  
N° du certificat d'inscription (TVQ): 1015688315-TQ-0001

- et -  
MONSIEUR GEORGE NORTON, faisant affaires sous les nom et raison sociale de «Kahnawake Gas Bar Enr.», route 138, General Delivery, Kahnawake (Québec) J0L 1B0  
N° du certificat d'enregistrement (Taxe sur le carburant): 1013138148-CA-0002  
N° du certificat d'inscription (TVQ): 1013138148-TQ-0001

**PRENEZ AVIS** qu'à compter de la signification du présent avis par voie de publication dans le journal, le ministre du Revenu du Québec, en vertu des dispositions prévues au paragraphe 17.5 d) de la Loi sur le ministère du Revenu (L.R.Q., c. M-31), révoque votre certificat d'inscription puisque vous n'avez pas fourni, en temps requis, le cautionnement demandé suivant les dispositions prévues au paragraphe 17.3 d) de la Loi sur le ministère du Revenu.

**PAR CONSÉQUENT**, vous devez fermer immédiatement votre établissement et cesser les activités à l'égard desquelles le certificat d'inscription était requis.

Le présent avis vaut signification conformément à l'ordonnance rendue le 11 mai 1994 suivant les dispositions prévues à l'article 17.9 de la Loi sur le ministère du Revenu.

Le ministre du Revenu du Québec

## Centre administratif Langevin menacé de fermeture

LAC-ETCHEMIN — Les compressions budgétaires de l'ordre de 1,3 million \$ avec lesquelles se doit de composer la commission scolaire de la Chaudière-Etchemin au cours de la prochaine année scolaire font craindre la fermeture du centre administratif Langevin de Sainte-Germaine-Station.

par ANDRÉ POULIN  
collaboration spéciale

Une recommandation en ce sens a d'ailleurs été faite par le comité des finances de la commission scolaire de la Chaudière-Etchemin dans le document qu'il déposait récemment au conseil des commissaires.

Dans cette étude, les trois hypothèses relatives au déménagement des services, logés au centre administratif Langevin et qui emploient une douzaine de personnes, prévoient toutes la vente de cet immeuble.

Aucune décision finale n'a toutefois été prise dans ce dossier par le conseil des commissaires qui préfère attendre le dépôt du bud-

get 1994-1995 avant de statuer définitivement dans ce dossier.

**Opposition des Etchemins**

La possibilité d'une fermeture du centre administratif Langevin n'a toutefois pas laissé indifférente la population de Lac-Etchemin et de la MRC des Etchemins, qui ont clairement manifesté aux commissaires leur opposition à ce projet.

**D'ICI LE 21 MAI,**  
**LE DOCTEUR GOODYEAR VOUS PROPOSE SA CURE DE RAJEUNISSEMENT PNEUMATIQUE!**  
**LES GOODYEAR SONT TROP CHERS? ERREUR TOTALE!**

<p><b>DECATHLON</b> 39,95\$ Fiabilité et traction toutes saisons à prix populaire</p> <p>Dimension P165/80R13 47,29\$ P185/80R13 55,24\$ P195/75R14 57,06\$ P215/75R15 69,14\$</p>	<p><b>INVICTA GS</b> Grande maniabilité et rendement toutes saisons</p> <p><b>25%</b> de rabais</p>	
<p><b>EAGLE GT+4</b> Haute performance et traction toutes saisons</p> <p><b>4 au prix de 3</b></p>	<p><b>S4S</b> La qualité Goodyear à prix concurrentiel</p> <p><b>51,68\$</b></p> <p>Dimension P165/80R13 58,13\$ P175/70R13 65,81\$ P185/75R14 69,45\$ P195/75R14 70,73\$</p>	
<p><b>Changement de pneus pour l'été 22\$</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Démontage de deux pneus d'hiver.</li> <li>Montage de vos deux pneus d'été.</li> <li>Remplacement de deux corps de soupape.</li> <li>Équilibrage électronique des deux roues.</li> <li>Inspection et nettoyage des freins avant et arrière.</li> <li>Rangement des pneus d'hiver dans de nouveaux sacs d'entreposage.</li> </ol> <p><small>Offre valable pour la plupart des voitures et camionnettes chez les détaillants participants. En vigueur jusqu'au 21 mai 1994. GMS code 044202</small></p>	<p><b>Réglage informatisé de la géométrie des roues 49\$</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Réglage de la géométrie des roues avant.</li> <li>Lubrification des composantes de la direction et de la timonerie.</li> <li>Mesure de la géométrie des roues arrière pour s'assurer de la conformité avec les roues avant.</li> <li>Équilibrage électronique des roues avant.</li> <li>Permutation des pneus.</li> </ol> <p><small>Offre valable pour la plupart des voitures et camionnettes chez les détaillants participants. En vigueur jusqu'au 21 mai 1994. GMS code 078103</small></p>	

**AUGMENTEZ VOTRE MILLAGE AIR MILES**

PERMUTATION GRATUITE MONTAGE COMPRIS

Collectionnez des milles aériens AIR MILES à l'achat de pneus et de services automobiles Goodyear. Tous les détails chez les détaillants participants. Le solde prend fin le 21 mai 1994. Téléphonnez pour obtenir les prix et les dimensions des autres articles offerts à rabais. Les économies peuvent varier. Jusqu'à quatre mois pour payer les achats de plus de 250 \$ par carte de crédit suite à l'approbation du crédit.

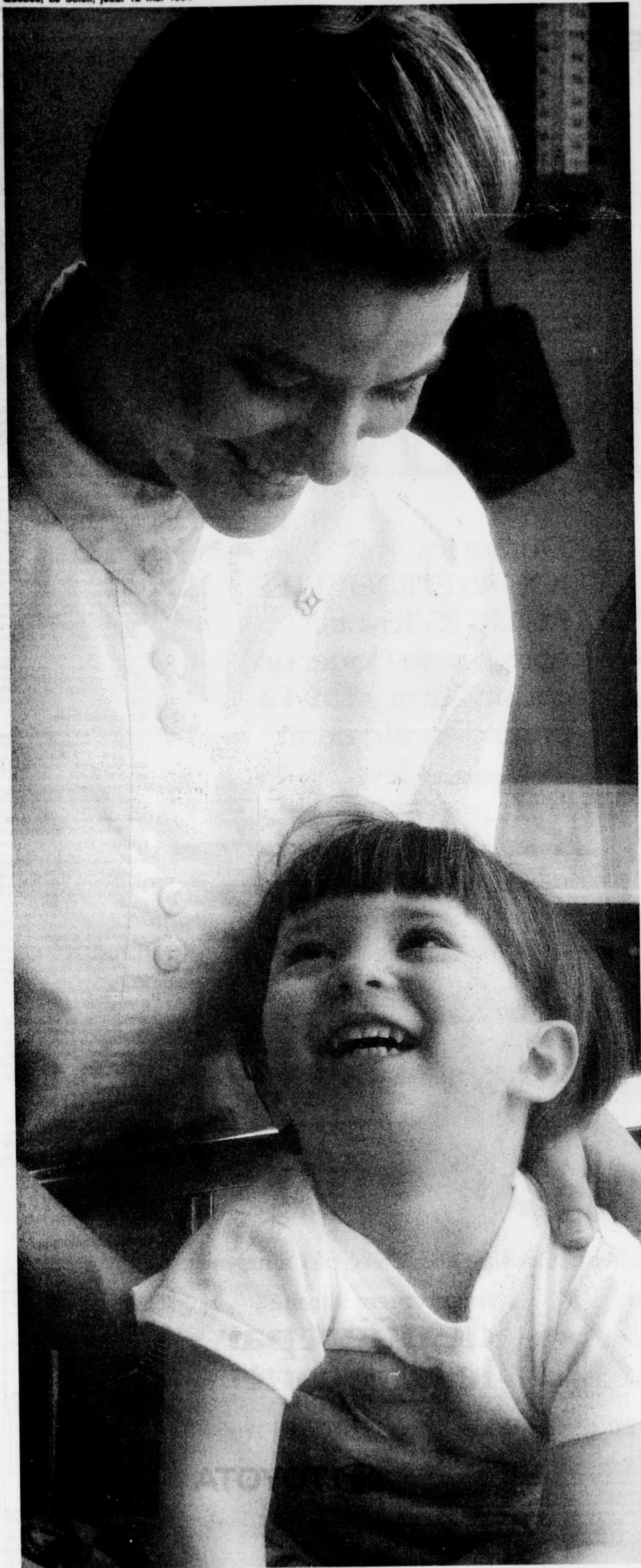
<b>QUÉBEC</b> 1220, boul. Charest Ouest 681-4646 5701, boul. Les Galeries 822-4191	<b>LÉVIS</b> 155, Route du Président Kennedy 833-3282 <b>LES SAULES</b> 3755, boul. Hamel Ouest 871-8740	<b>STE-FDY</b> 3115, boul. Hochelaga 853-0841 <b>THETFORD MINES</b> 515, boul. Smith 338-5163	<b>BEAUPORT</b> 639, rue Clémenceau 861-1212 <b>CHARLESBOURG OUEST (QUÉBEC)</b> 1766, boul. St-Joseph 828-0203
--	---	--	---

**CHARLESBOURG**  
8590, boul. Cloutier  
627-0640

**CENTRE COMMERCIAL GOODYEAR**  
**DUBERGER**  
1900, Léon Harmel  
883-2521

**DÉTAILLANTS INDÉPENDANTS**  
**VILLE VANIER** "QUÉBEC"  
Autopneu RGM  
385, rue Laviolette  
883-1010  
**QUÉBEC**  
Desharnais Service  
Pneus  
710, boul. Charest O.  
881-6041

\*Magasin qui ne participe pas au plan de paiement offert de quatre mois.



SEMAINE DE L'INFIRMIÈRE  
DU 9 AU 13 MAI 1994

# L'infirmière fait toute la différence

Elle est au cœur d'un système de santé de plus en plus complexe, au cœur de la distribution de soins de plus en plus spécialisés. Chaque jour, grâce à son expertise professionnelle, elle relève de nouveaux défis.

Lorsque vous avez besoin de soins ou de conseils de santé, l'infirmière fait toute la différence.

À l'occasion de la Semaine de l'infirmière, l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec rend hommage à ses 65 000 membres.

## ALLÔ SANTÉ

Une équipe spéciale d'infirmières est à votre disposition en ce 12 mai, Journée internationale de l'infirmière, pour répondre à vos questions sur vos besoins de santé.

Appelez sans frais, de 8 h à 17 h :

Montréal :  
982-6583

Ailleurs au Québec :  
1-800-363-7249



Ordre  
des infirmières  
et infirmiers  
du Québec

**UNE PLACE  
AU SOLEIL**



Faire parvenir vos communiqués à: **PLACE AU SOLEIL**  
LE SOLEIL, C.P. 1547, 390, St-Vallier Est, Québec, G1K 7J6.  
Tél: 647-3394 Fax: 647-3374

**■ AFEAS Montcalm**

À l'occasion de l'Année internationale de la famille, l'AFEAS Montcalm organise un café-rencontre, le dimanche 15 mai, de 14 h à 17 h, au 735, rue Père-Marquette. Six conférenciers et conférencières entretiendront l'auditoire de différents sujets concernant la famille. L'entrée est gratuite et une garderie sera disponible.

**■ Couple-Église**

Dès demain à 19 h 30, l'archevêque de Québec, Mgr Maurice Couture, présidera un colloque ayant pour thème :

« Couple, famille, Église, société ». Il faut compter 20 \$ pour participer à ce colloque qui se déroulera aussi samedi au Collège de Lévis. Les repas et les services d'une halte-garderie sont compris. Renseignements : 688-1211.

**■ Bertin à Paris**

L'artiste **Pierre-Paul Bertin** participera au cours de mai à deux salons internationaux en France. Du 19 au 23 mai, il présentera deux de ses paysages québécois au Salon mondial des arts à Avignon et, du 18 au 27 mai, il exposera trois de ses oeuvres réalisées à la gouache, sur le

thème de la femme, au Salon international de l'académie Lutèce, à Paris.

**■ Le vieux papier**

Véritable foire printanière, la quatrième Foire du vieux papier de Québec se tiendra les 14 et 15 mai au Holiday Inn de Québec. Organisée conjointement par la Société historique de Québec et la revue *Cap-aux-Diamants* avec la participation du Club des cartophiles québécois, cette activité s'adresse à tous les collectionneurs, amateurs et plus généralement à ceux et celles qui désirent vendre, acheter ou

échanger des cartes postales, livres, timbres, documents anciens, gravures, affiches, etc.

**■ Danse en ligne**

Le dimanche 15 mai, au Centre Lucien-Borne, 100, chemin Sainte-Foy, aura lieu une pratique de danse en ligne pour préparer le Bal printanier qui est prévu le 28 mai au Patinodrome. La pratique débute à 14 h 30. Renseignements : **Céline Quinn**, 872-3526.

**■ Bénévoles**

L'Association canadienne pour la santé mentale est à la recherche de bénévoles pour son service d'écoute téléphonique. Renseignements : Mme **Marie-Claude Bourbeau**, 529-2979.



M. Louis TURGEON

**■ Le Salon des Aînés**

Plusieurs personnalités prendront la parole, ce midi, lors de l'ouverture du 9e Salon des Aînés de Québec, dans les pavillons d'Expo-Québec. Une trentaine de spectacles sont au programme et quelque 40 conférenciers animeront les trois tribunes pendant les quatre jours que durera ce salon, présidé par le bionomiste Louis Turgeon. Cette année, les Jeux des Aînés de la Fédération des Clubs de l'âge d'or de la région de Québec se tiendront pendant les deux premiers jours du Salon, soit aujourd'hui et demain. Samedi, le Festival provincial de chorales d'aînés rendra hommage à Jean-Pierre Ferland et dimanche, pour la journée internationale de la famille, le promoteur du Salon, M. André Guillemette a invité les associations de familles de souche québécoise; 27 de ces associations familiales ont favorablement répondu et seront présentes. Durant toute la fin de semaine, le réputé ténor Yves Cantin et les artistes du Théâtre lyrique du Nord, animeront l'atmosphère en chantant les airs les plus populaires de « la belle époque ».

**■ Saint-Étienne**

La bibliothèque Albert-Rousseau de Saint-Étienne-de-Lauzon invite la population de la région à un café-croissant musical, le dimanche 15 mai, de midi à 14 h, au sous-sol de la bibliothèque. À cette occasion, la chorale De la Bruyante, sous la direction de **Jean Bordeleau**, interprétera des airs populaires et folkloriques.

**■ Rimouski**

Les élèves inscrites en technologie de laboratoire médical au cégep de Rimouski ont procédé récemment au tirage clôturant une collecte de fonds pour financer un stage d'immersion professionnelle et sociale que ces cégépiennes effectueront en Belgique, au cours des prochains jours. Le gagnant, M. **Raymond Giguère**, avait le choix entre une Geo Metro ou une bourse de 7500 \$. Il a choisi l'argent.

**■ Vendredi 13**

Demain, c'est un vendredi 13. Pour souligner l'événement, un super bingo est prévu, à 18 h 45, au 265, boul. Remé-Lévesque. C'est au bénéfice de l'église Notre-Dame du Liban et des Loisirs Montcalm.

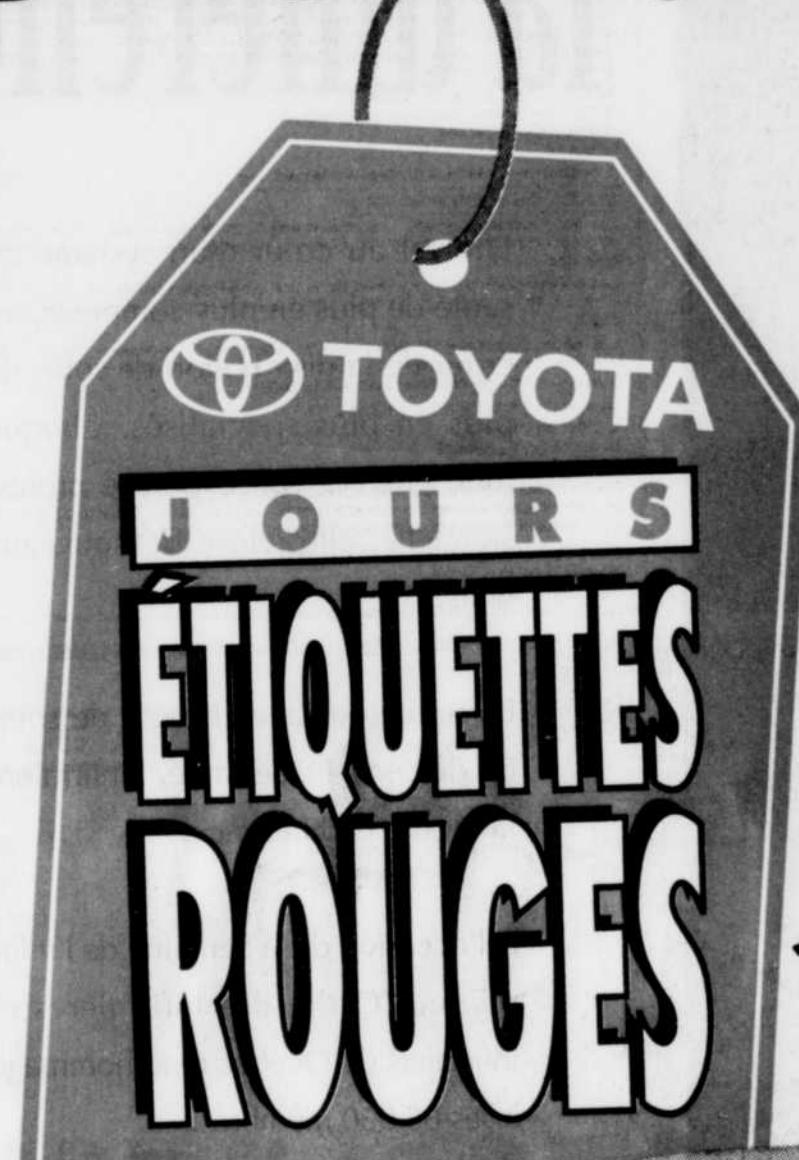
**■ Québec, une ville**

Le journaliste **Bernard Gilbert** et le photographe **Claudel Huot**, viennent de rééditer leur livre *Québec une ville* qui, pendant les années 80, avait été vendu à 8000 exemplaires. Prix de détail suggéré par *Les Éditions de l'Empreinte*; 34,95 \$. Le lancement officiel se fera le 17 mai, à la bibliothèque Gabrielle-Roy.

**■ Maladie coeliaque**

La Fondation québécoise de la maladie coeliaque tiendra une réunion d'information, le 14 mai à 13 h, à l'amphithéâtre de l'hôpital Saint-François-d'Assise. Renseignements : M. **Étienne Genest**, 622-0605.

# C'EST BRÛLANT!



Durant les JOURS ÉTIQUETTES ROUGES Toyota, vous pouvez louer un coupé Camry 1994 à partir de seulement :

## 279 \$\* / mois.

Basé sur un bail inconditionnel de 48 mois.



Ou économisez à l'achat d'une Tercel, Corolla, Celica, Paseo ou Camry avec


# 5,8 %<sup>†</sup> financement illimité de offert par le fabricant

Faites vite ! La promotion Étiquettes Rouges prend fin le 31 mai !



Profitez du programme de location Solution Toyota offert exclusivement par votre concessionnaire Toyota participant. Offres de location-bail sur approbation de crédit de Crédit Toyota valables uniquement pour les modèles 1994 neufs vendus au détail aux clients admissibles. Offres de financement valables pour les modèles 1993 et 1994 neufs. †Baux de 12 à 48 mois offerts. Exemple : 12 mois sur un Coupé Camry avec boîte manuelle (SK 11CM) avec 2 600 \$ de comptant. Premier versement et dépôt de sécurité exigés au moment de la livraison. Baux de 24 et 36 mois également offerts. Coût total du bail de 16 317 \$ et option d'achat de 9 234,24 \$ en fonction d'un maximum de 96 000 km. Des frais de 10¢ le kilomètre supplémentaire seront calculés. Frais d'immatriculation, d'assurance et taxes en sus. Comprend un maximum total de 600 \$ de frais de transport et de préparation. Le concessionnaire peut offrir un bail à prix moindre. Offres valables jusqu'au 31 mai 1994. Voyez votre concessionnaire Toyota participant pour tous les détails.



Votre concessionnaire Toyota est fier de commanditer les Jeux olympiques spéciaux du Canada. 

**L'ABONNEMENT, C'EST ÉCONOMIQUE!**

...et la livraison à domicile ne vous coûte pas un sou de plus.

Abonnez-vous : **647-3333** (Québec)

ou au 1-800-463-2362 (régions)

aux heures d'appel suivantes : lundi au jeudi : 7 h à 17 h 30 vendredi : 7 h à 17 h samedi et dimanche : 8 h à 12 h



# 50 ans après la libération de Rome, il trinque avec «ses» vétérans canadiens

ORTONA (PC) — Un vétéran de la région de Québec et un soldat italien à la retraite se sont mutuellement portés un toast, mardi un demi-siècle après que la Seconde Guerre mondiale eut provoqué leur rencontre. Lauréat Laberge, 72 ans, de Sainte-Foy, et Lanfranco Berardi, 63 ans, ont été réunis dans la villa de campagne de l'Italien, située au sud-ouest d'Ortona, ville côtière des bords de l'Adriatique.

En décembre 1943, le Royal 22e Régiment duquel faisait partie M. Laberge s'est battu pour prendre possession et conserver la maison de pierre de la famille Berardi avant que les soldats canadiens ne se rendent éventuellement maîtres du port stratégique d'Ortona. Le courage et la bravoure des «Van Doo» a valu à leur officier, Paul Triquet, la Croix de la Victoire. M. Triquet est décédé en 1980 après avoir atteint le grade de brigadier.

La famille italienne est toujours demeurée en contact étroit avec

«ses» vétérans depuis ce jour-là. Lorsque la Signora Berardi est décédée en novembre 1993, son fils Lanfranco, qui n'était qu'un garçon à l'époque de la bataille et qui, plus tard, atteignit le grade de colonel dans l'infanterie, l'a remplacée en tant qu'hôte des vétérans canadiens qui, fréquemment, viennent visiter la Casa Berardi.

### Combats sanglants

M. Laberge, un fonctionnaire provincial à la retraite, fait partie d'un groupe de près de 60 anciens combattants canadiens venus ce mois-ci en Italie pour célébrer le 50e anniversaire de la libération

de Rome par les Alliés.

Il a perdu sept de ses amis les plus intimes dans les combats autour d'Ortona. Ils ont été enterrés sur place et leurs tombes se trouvent parmi celles des 1375 Canadiens du cimetière de guerre de Moro, le plus grand cimetière canadien d'Italie. Les historiens racontent que la bataille d'Ortona a été le «mois de combats les plus sanglants de la campagne d'Italie».

«Je suis tout simplement chanceux d'avoir survécu», a lancé M. Laberge, qui était brancardier durant la guerre. «Il y avait des jeunes hommes et des amis qui

ont été blessés ou tués tout près de moi et, à moi, il ne m'est rien arrivé. C'est de la chance pure, et peut-être que Dieu m'a aidé.»

Par la suite, M. Laberge a pris quelques photos du monument de marbre en forme de fleur de lis érigé le printemps dernier par la famille et le 22e Régiment. Il s'est aussi émerveillé que ses souvenirs de la maison de campagne de trois étages soient encore intacts.

En remontant dans l'autobus mis à la disposition des vétérans par le ministère des Affaires des anciens combattants pour retourner à Ortona, M. Laberge avait les larmes aux yeux.



Lauréat Laberge, de Sainte-Foy, fut du débarquement des Alliés, en Italie, il y a 50 ans.

**VENTE**  
DE STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX  
Les meilleurs prix que dans les grands magasins ou clubs vous sont offerts chez  
**DÉCORATION JULIE**  
59, LANGEVIN  
661-5210  
TELEPHONEZ-NOUS  
LIVRAISON  
24 HEURES

**POURQUOI PAYER PLUS CHER ? PROFITEZ DE NOS PRIX DE GROS DIRECTEMENT DE L'ENTREPÔT!**

<b>CREVETTES DE MATANE</b> (fraîches, entières) <b>2<sup>95</sup></b> lb	<b>PATTES DE CRABE D'ALASKA</b> (grosses) <b>10<sup>95</sup></b> lb
<b>SECTION DE CRABE</b> (frais) <b>5<sup>75</sup></b> lb	<b>HOMARDS VIVANTS</b> Toutes grosseurs Petits (de 12 à 15 onces) <b>5<sup>39</sup></b> lb <b>4<sup>89</sup></b> lb De nos viviers

**POISSONNERIE Belle-Eau**  
Poissons et fruits de mer  
525, rue Marais Vanier **687-4623**  
autoroute de la Capitale, sortie 1000  
Pierre-Bertrand Sud Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 17 h, samedi de 9 h à midi

**MUNICIPALITÉ DE BOISCHATEL APPEL D'OFFRES**

Avis est par les présentes donné que la municipalité de Boischatel recevra des soumissions aux conditions ci-dessous énumérées.

**1<sup>er</sup> PROJET NO 11792-201**  
Construction du réseau d'aqueduc, d'égout sanitaire, d'égout pluvial, travaux de voirie et d'éclairage du Chemin des Mas sur 105 mètres

**2<sup>e</sup> PROJET NO 15731-002**  
Construction du réseau d'aqueduc, d'égout sanitaire, d'égout pluvial, travaux de voirie et d'éclairage du Chemin des Mas (phase II) 92,33 mètres

**CONDITIONS D'UTILISATION DES DOCUMENTS DE SOUMISSION**  
Seuls sont admis à soumissionner les Entrepreneurs qui sont détenteurs d'un permis de la Régie des entreprises de la construction du Québec. Ils peuvent, moyennant un dépôt de soixante-quinze (75 \$) taxes incluses, NON REMBOURSABLE fait au nom de Roche Limitée, Groupe-Conseil, se procurer les documents complets de soumission à l'endroit suivant à compter du 16 mai 1994:

**ROCHE LTÉE, Groupe-Conseil**  
3075, chemin des Quatre-Bourgeois  
Sainte-Foy (Québec)  
G1W 4Y4

À l'attention de Monsieur Benoit Paquet, ing

**CONDITIONS DE SOUMISSION**  
Les soumissions doivent être présentées comme requis aux documents de soumission et être accompagnées des lettres d'intention demandées et d'un cautionnement de 10% du coût des travaux.

Les soumissions seront remises dans une enveloppe scellée portant la mention **MUNICIPALITÉ DE BOISCHATEL - CHEMIN DES MAS PHASE I & II** projets # 11792-001 et 15731-002.

Les soumissions seront adressées à l'attention de Monsieur Michel Lefebvre, secrétaire-trésorier de la municipalité de Boischatel, jusqu'à 10h30 le 31 mai 1994, puis ouvertes en présence des intéressés à l'adresse suivante:

**MUNICIPALITÉ DE BOISCHATEL**  
9, Côte de l'Église  
Boischatel, (Québec)  
G0A 1H0

Pour être considérée, toute soumission doit être conforme aux documents de soumission et être accompagnée des documents requis. De plus, la Municipalité de Boischatel ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

**DONNÉ À BOISCHATEL, ce 12 mai 1994**  
Michel Lefebvre  
Secrétaire-trésorier

**AVIS**  
loretteville

**CONSULTATION PUBLIQUE SUR LES JEUX OLYMPIQUES D'HIVER À QUÉBEC EN L'AN 2002**

Afin de permettre à tous les citoyens de Loretteville, âgés de 18 ans et plus, de faire connaître leur opinion sur la tenue des Jeux olympiques d'hiver à Québec en l'an 2002, la Ville de Loretteville ouvrira un registre à partir du 12 mai jusqu'au 14 mai 1994.

Les personnes intéressées pourront se présenter à l'hôtel de ville, 305, rue Racine, Loretteville, aux dates et heures suivantes:

Les: Jeudi 12 mai 1994 entre 8 h 30 et 16 h 30  
Vendredi 13 mai 1994 entre 8 h 30 et 21 h  
Samedi 14 mai 1994 entre 10 h et 16 h

**IL Y AURA DEUX (2) REGISTRES**

A. Le registre favorable aux Jeux portera la mention suivante: "Je suis pour la tenue des Jeux olympiques d'hiver, à Québec, en l'an 2002, avec tout ce que cela implique."

B. Le registre défavorable aux Jeux portera la mention suivante: "Je suis contre la tenue des Jeux olympiques d'hiver, à Québec, en l'an 2002 et de subir une augmentation de taxes pour couvrir un éventuel déficit."

Donné à Loretteville, le 10 mai 1994 Gilles Martel, o.m.a. greffier et dir. gén. adj.

**ville de SAINTE-FOY**

**AVIS**

**À ceux qui s'opposent à la tenue des Jeux olympiques d'hiver à Québec en l'an 2002**

Afin de permettre à toutes les personnes âgées de 18 ans et plus, qui s'opposent à la tenue des Jeux d'hiver, à Québec, en l'an 2002, de faire connaître leur opinion, la Ville de Sainte-Foy ouvrira un registre à partir du 4 mai jusqu'au 15 mai inclusivement.

*Les personnes intéressées pourront se présenter à l'hôtel de ville entre 10 heures et 20 heures, du lundi au vendredi et entre midi et 17 heures, les samedis et dimanches*

**LE REGISTRE À SIGNER PORTERA LA MENTION SUIVANTE:**

**«JE SUIS CONTRE LE FAIT DE SUBIR UNE AUGMENTATION DE TAXES POUR PAYER LES COÛTS DES JEUX OLYMPIQUES DE 2002 OU POUR EN COUVRIR UN ÉVENTUEL DÉFICIT.»**

**DÈS DEMAIN !**

**LES VACANCES CA SE PRÉPARE!**

**SALON VACANCES ET LOISIRS D'ÉTÉ**

**P.E.P.S. DE L'UNIVERSITÉ LAVAL DE QUÉBEC du 13 au 15 mai**

**MAGASINEZ**  
Vos vacances parmi:  
• les régions du Québec  
• des Maritimes  
• de la France

**Et plus encore...**  
• le plein air  
• le vélo  
• les relais de santé  
• les événements d'été...

**VENEZ «GOÛTER» À VOS VACANCES!**  
en assistant aux  
• spectacles et conférences à la Place d'animation «Le Soleil»  
• vidéos

**DÉCOUVREZ**  
la région à l'honneur, le Saguenay Lac St-Jean

Bernard Fortin, porte-parole du salon, vous invite au plus grand rassemblement de produits touristiques d'été jamais présenté à Québec!

**Heures d'ouverture:**  
Vendredi 11h à 21h  
Samedi: 10h à 22h  
Dimanche: 10h à 18h

**Prix d'entrée:**  
Adultes: 6,50 \$  
Étudiants et aînés: 5,00 \$  
Enfants de 6 à 12 ans: 3,00 \$

La billetterie fermera une demi-heure avant la clôture du salon.

Un événement En collaboration

LE SOLEIL IL BRÛLE POUR TOUT LE MONDE!

cjrp 1060 LE SERVICE DE L'INFORMATION

SHIK 80.8 RADIO

# Selon Jeunesse ouvrière chrétienne Québec est le père Noël des entreprises

QUÉBEC — Les mesures de développement de l'employabilité profitent davantage aux employeurs qu'aux assistés et chômeurs à qui elles sont pourtant destinées, affirme la Jeunesse ouvrière chrétienne (JOC)

par DAMIEN GAGNON  
LE SOLEIL

Situation qu'elle dénonce, accusant les gouvernements, particulièrement celui du Québec, de se faire le père Noël des entreprises

et de laisser la situation de l'emploi se dégrader.

Au cours de l'année 1991-1992, le gouvernement du Québec a distribué plus de 51 millions \$ aux entreprises dans le cadre des programmes PAIE (programme d'aide à l'intégration à l'emploi) et EXTRA (expérience de travail)

pour remettre les assistés au travail, selon un document du ministère de la Main-d'œuvre et de la Sécurité du revenu. Ce document a été rendu public hier au cours d'une conférence de presse donnée par deux porte-parole de la JOC, Josée Desrosiers et Daniel Lévesque.

Et, selon une évaluation du même ministère, près de 52 % des 1260 employeurs interrogés soutiennent qu'ils auraient engagé

une personne même s'ils n'avaient pas bénéficié de subventions dans le cadre des programmes d'employabilité. En avril, 48 000 assistés participaient aux différentes mesures d'employabilité.

Bien plus, d'affirmer les porte-parole de la JOC, de nombreuses entreprises voient dans ces programmes un moyen pour ne pas faire de nouvelles embauches. Elles emploient un assisté pour la durée de la subvention (26 semaines dans le cas du programme PAIE) et le congédie pour en engager un autre. C'est, en quelque sorte, le syndrome de la porte tournante.

La JOC demande donc à la population de boycotter les produits des entreprises qui profitent ainsi des subventions gouvernementales pour augmenter leurs profits. Parmi la longue liste remise aux journalistes par l'organisme, figurent les caisses populaires Desjardins, Autocar Orléans, Dunkin Donuts, Provigo, Canadian Tire et McDonald's.

# Salt Lake City et les Jeux 2002 Un référendum a été tenu dans l'Utah en 1989

QUÉBEC — La contestation entourant la présentation des Jeux olympiques d'hiver à Québec a eu des échos jusqu'à Salt Lake City. Toutefois, esprit olympique oblige, le président du comité de candidature de Salt Lake City ne commentera pas la situation. Sauf que Tom Welch est un partisan du référendum.

par GUY BENJAMIN  
LE SOLEIL

C'est à la demande même du comité organisateur qu'un référendum dans tout l'État de l'Utah a été tenu en 1989, et ce fut une décision que nous n'avons jamais regrettée, affirme M. Welch.

Si l'appui obtenu par le référendum, à 58 %, peut paraître faible aux yeux des Québécois, il est considéré comme très fort

pour la population de l'Utah, selon ses explications. « Jamais un gouverneur de l'État n'a été élu avec une aussi forte majorité », dit-il.

À son avis, Québec fait une erreur en ne tenant pas un référendum. Le président du comité de candidature de Salt Lake City explique que la campagne entourant la tenue du référendum dans l'Utah a permis de poser des questions.

### En Suisse

La ville de Sion est une autre candidate à l'organisation des Jeux de 2002. En Suisse, les référendums sont pratique courante, et celui qui se tiendra le 12 juin, dans le canton du Valais, portera sur ce sujet.

Là-bas, la contribution de la ville de Sion et du canton du Valais ne serait que de l'ordre de 30 millions \$, comparé aux 290 millions \$ demandés aux trois gouvernements pour les éventuels Jeux à Québec.

**EN PROMOTION!**



**ÉCONOMISEZ 130\$**  
PRIX DE SOLDE 199\$ Cour. 329\$  
TABLE DE VISIONNEMENT\*  
Cette magnifique table de style reine Anne est conçue pour accepter un téléviseur et un magnétoscope, grâce à sa tablette coulissante. La découpe arrière dissimule les cordons.  
26 po h x 24 po l x 19 1/4 po p.  
En promotion jusqu'au 22 mai.



**ÉCONOMISEZ 150\$**  
PRIX DE SOLDE 549\$ Cour. 699\$  
MEUBLE AUDIO-VIDÉO\*  
Dissimuler votre téléviseur (écran jusqu'à 28 po) et votre magnétoscope derrière les portes à logement latéral de ce meuble fini acajou.  
37 po h x 33 1/2 po l x 20 po p.  
En promotion jusqu'au 26 juin.

**ÉCONOMISEZ 25% DE PLUS SUR DES ARTICLES DÉJÀ SOLDÉS,**  
y compris des lampes, des gravures et des accessoires pour la maison. En vigueur jusqu'à épuisement des marchandises; le choix peut varier selon le magasin.

Demandez notre catalogue gratuit. Nous acceptons MasterCard, Visa et American Express. \*Télé et magnétoscope non compris.

Les Galeries de la Capitale 624-0805  
Place Ste-Foy 651-7664

**La Compagnie Bombay**

## 2<sup>e</sup> JEU DE PHOTOS

# 99¢

12 ou 24 poses

Film à développement inclus non exigible



\*Lors de la présentation du film pour le développement.

**FILM COULEUR ASTRAL XF**  
135-24 poses (100 ISO)

**3/6<sup>99</sup>**



**MINOLTA AF 10R**

- Appareil compact 35 mm à mise au point automatique avec infra-rouge et verrouillage de mise au point
- Exposition automatique programmée
- Réduction de l'effet des yeux rouges
- Flash automatique intégré, bobinage et rebobinage
- Retardateur • Rebobinage à mi-rouleau
- Comprend 2 piles alcalines «AA»

**99<sup>99</sup> ÉTAIT 119,99**

**KODAK STAR 1035ZD ZOOM DATE**

Imprime la date sur vos photos!

- Appareil-photo 35 mm
- ULTRA COMPACT à mise au point automatique
- Objectif zoom 38 à 60 mm
- Flash électronique automatique SENSALITE
- Avance et rebobinage motorisés du film
- Retardateur • Comprend 2 rouleaux de film Kodak, étui et pile au lithium

**179<sup>99</sup> ÉTAIT 199,99**

**POLAROID AF CAMERA**

- Rebobinage motorisé
- Chargement du film facile
- Flash automatique incorporé

**49<sup>99</sup> ÉTAIT 89,99**

**KODAK CAMEO «FLIP UP» FLASH**

- Appareil-photo 35 mm ultra-compact à mise au point fixe
- Flash automatique «Sensalite» pour réduire l'effet des yeux rouges

**79<sup>99</sup>**

**PENTAX PC 500 DATE**

- Mise au point automatique
- Retardateur électronique d'un délai de 10 secondes
- Flash automatique intégré avec réduction de l'effet des yeux rouges
- Chargement, avance et rebobinage automatiques du film

**99<sup>99</sup> ÉTAIT 109,99**

**ENSEMBLE PENTAX PZ-10**

- Appareil-photo monoréflexe 35 mm à haute précision
- Flash escamotable intégré
- Multi-modes à exposition automatique
- Mise au point automatique ou manuelle
- Comprend objectif 35 à 80 mm F4-5.6!

**499<sup>99</sup> ÉTAIT 549,99**

## GROS À GAGNER LE 4 JUIN,

Le Soleil et Télé-4 vous invitent sur les Plaines pour vous amuser et gagner. Participez aux Olympiades loufoques, au rallye pédestre et au rallye à vélo.

### IL FAUT PARTICIPER POUR GAGNER!

En JOUANT sur les Plaines!

# 5 VOYAGES D'UNE SEMAINE À PARIS

GRANDS PRIX PARMIS TOUS LES PARTICIPANTS PRÉSENTS

AVEC NOUVELLES FRONTIÈRES, POUR DEUX PERSONNES, INCLUANT L'AVION DE QUÉBEC, L'HÉBERGEMENT ET LES PETITS-DÉJEUNERS.

**PRIX DE PARTICIPATION DANS CHACUNE DES CATÉGORIES**

1<sup>er</sup> prix Bicyclette d'une valeur de 500 \$  
2<sup>e</sup> prix Certificat-cadeau de 100 \$, restaurant Chez Nicolas  
3<sup>e</sup>/4<sup>e</sup> prix Sac à dos Maximium Sports

**HORAIRE DE LA JOURNÉE (BEAU TEMPS OU MAUVAIS TEMPS!)**

11 h 30 Remise des fiches d'inscription à la grande tente sur la Plaine des Sports (face au Musée du Québec) et départs des rallyes  
12 h Ouverture des Olympiades loufoques  
15 h Derniers départs pour les rallyes  
16 h Party hot-dog Bilopage-Boulangerie St-Augustin-Gutts et animation  
17 h 30 Dévoilement des résultats et attribution des prix




Un événement LE SOLEIL / TÉLÉ 4

**COUPON D'INSCRIPTION**

Pour vous inscrire, complétez ce coupon et faites-le parvenir avant le 31 mai 94 au quotidien Le Soleil, C.P. 15800, Québec G1K 8A8.

Le concours s'adresse aux personnes âgées de 18 ans et plus.

Nom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Code postal : \_\_\_\_\_ Age : \_\_\_\_\_  
Tél. rés. : \_\_\_\_\_ Tél. bur. : \_\_\_\_\_

Je désire participer à l'une des activités suivantes :  Rallye pédestre  Rallye à vélo  Olympiades loufoques

**LE SOLEIL** **TÉLÉ 4** **NOUVELLES FRONTIÈRES**

# ASTRAL photo

Place Québec ..... 529-8238

Place Laurier ..... 653-6089

Place Fleur de Lys ..... 529-2541

Galeries Chagnon ..... 833-0848

Galeries de la Capitale .. 627-5857

Manifestation devant le parlement

Des sourds opposés à l'implant cochléaire chez les jeunes

QUÉBEC — Un groupe de personnes sourdes réclame l'intervention de l'État pour que cesse la pose d'implant cochléaire chez les jeunes de moins de 18 ans. Demain, ils manifesteront devant le parlement de Québec à compter de 10 h contre ce type d'intervention qu'ils estiment « cruelle et néfaste à long terme ». Des manifestations semblables se dérouleront également dans d'autres villes canadiennes.

par LISE FOURNIER  
LE SOLEIL

L'organisateur de cette manifestation, Jean-Yves Vachon qui est aussi directeur des droits de la personne sourde gestuelle, qualifie « l'implant cochléaire de technologie qui vide l'esprit des sourds ».

Selon M. Vachon, les médecins

spécialistes mentent en déclarant qu'ils vont redonner « l'ouïe aux enfants ». Lui-même atteint de surdité congénitale, il trouve qu'il s'agit d'une atteinte aux droits de la personne que d'installer une « oreille électronique » permanente sous le crâne de ces jeunes sans qu'ils puissent en mesurer toutes les conséquences. C'est pourquoi, il suggère que l'implant cochléaire se fasse à partir de 18 ans.

Professeur du langage des signes, Thierry Arnaud est d'avis qu'il serait plus avantageux de privilégier le langage des sourds chez ces enfants plutôt que de les soumettre à un long apprentissage de décodage de sons dans des laboratoires d'hôpitaux.

Les spécialistes québécois

Au Québec, l'équipe du Dr Pierre Ferron, de l'Hôtel-Dieu de Québec, qui a mis au point l'implant cochléaire, réfute l'argument voulant que cette technologie en soit au stade expérimental. « Il n'y a rien de plus faux », dit-il.

Le Dr Ferron précise en outre que l'implant a pour but d'améliorer la condition des enfants sourds. « Et il doit nécessairement se poser en bas âge, affirme le spécialiste, parce qu'à 18 ans, l'apprentissage n'est plus possible avec des surdités acquises. »

Il admet par contre que les enfants à qui on a posé des implants cochléaires ne sont pas de vrais entendants. Toutefois, ils peuvent fréquenter l'école normale, faire du ballet et d'autres activités. C'est le cas de Marie-Ève, dit-il, qui fut la première enfant à rece-

voir un implant. Chaque année, l'Hôtel-Dieu de Québec pratique une douzaine d'implants cochléaires sur des enfants. Le coût de chaque intervention est d'environ 18 500 \$.

Tout en respectant le point de vue des opposants, le Dr Ferron croit qu'il s'agit d'une minorité parmi la communauté des sourds qui lutte pour préserver la culture gestuelle.

Télécommunications : rien pour le Québec

OTTAWA (PC) — Ottawa et Québec peuvent bien discuter du partage des services de télécommunications, le gouvernement fédéral n'a pas l'intention de céder sa compétence dans ce secteur à la province, a prévenu hier le ministre des Affaires intergouvernementales Marcel Massé.

Depuis le jugement rendu il y a deux semaines par la Cour suprême, la ministre québécoise de la Culture, Liza Frulla, a réclamé une certaine compétence en matière de télécommunications, faisant valoir qu'il y a de la protection de la culture du Québec.

Le leader du Bloc québécois aux Communes, Michel Gauthier,

a aussi affirmé que les télécommunications sont des outils essentiels du développement du Québec.

En Chambre, hier, M. Massé a déclaré qu'il ne voyait aucun problème à se livrer à des consultations pour déterminer si certains secteurs pourraient être délégués au Québec, mais que le gouvernement devait être guidé par le principe de l'efficacité des services.

**maxine**  
coiffure

Coiffure • Électrolyse • Esthétique  
• Boutique (choix complet de produits pour les soins du corps et des cheveux)

Shampooing, coupe et brushing  
à partir de seulement 29\$ taxes incluses

PLACE STE-FOY, 651-6885

**RÉSULTATS**  
Loto-Québec  
Tirage du 94-05-11

1 <sup>er</sup> numéro		2 <sup>e</sup> numéro	
NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
248063	10 000 \$	381113	10 000 \$
48063	1 000 \$	81113	1 000 \$
8063	100 \$	1113	100 \$
063	10 \$	13	10 \$
63	5 \$	13	5 \$
3 <sup>e</sup> numéro		4 <sup>e</sup> numéro	
NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
24806	1 000 \$	38111	1 000 \$
2480	100 \$	3811	100 \$
248	10 \$	381	10 \$
24	5 \$	38	5 \$

**Banco**

	1	6	8	11	12
	13	17	24	32	33
	34	35	36	43	46
Tirage du 94-05-11	53	59	64	65	66

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

**LE BON SERVICE**  
ne vous coûte pas un sou de plus.

Renseignez-vous sur la livraison du SOLEIL à domicile par camelot:

**Abonnez-vous :**  
647-3333 (Québec)  
ou au 1-800-463-2362 (régions)

aux heures d'appel suivantes:  
lundi au jeudi : 7 h à 17 h 30  
vendredi : 7 h à 17 h  
samedi et dimanche : 8 h à 12 h

**LE SOLEIL**

A: MADAME SELINA ETIENNE, faisant affaires sous les nom et raison sociale de « Poste d'essence de Kanesatake Enr. » au 1510D, Ste-Philomène, Oka (Québec).  
N° du certificat d'enregistrement (Taxe sur le carburant): 1011607132-CA-0001  
N° du certificat d'inscription (TVQ): 1011607132-TQ-0001

**PRENEZ AVIS** qu'à compter de la signification du présent avis par voie de publication dans le journal, le ministre du Revenu du Québec, en vertu des dispositions prévues au paragraphe 17.5 d) de la Loi sur le ministre du Revenu (L.R.Q., c. M-31), révoque votre certificat d'inscription puisque vous n'avez pas fourni, en temps requis, le cautionnement demandé suivant les dispositions prévues au paragraphe 17.3 d) de la Loi sur le ministre du Revenu.

**PAR CONSÉQUENT**, vous devez fermer immédiatement votre établissement et cesser les activités à l'égard desquelles le certificat d'inscription était requis.

Le présent avis vaut signification conformément à l'ordonnance rendue le 11 mai 1994 suivant les dispositions prévues à l'article 17.9 de la Loi sur le ministre du Revenu.

Le ministre du Revenu du Québec

**appel d'offres**

**SCHL CMHC**  
Question habitation, comptez sur nous

**Société d'habitation du Québec**

**PROJET No: 03153 (006) LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC** demande des soumissions pour les travaux de réparation et de modification du terrain de stationnement d'un ensemble d'habitation situé au 10 et 20, place Léonie-Paradis, CHATEAUGUAY, circonscription électorale de Châteauguay, selon un contrat à forfait. La durée maximale des travaux sera de quatre (4) semaines.

**CONDITION:** Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs généraux ayant un établissement dans la province de Québec ou dans la province de l'Ontario et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c.B-1.1).

**INFORMATION:** Les entrepreneurs généraux et les sous-traitants obtiendront tous les renseignements ainsi que le dossier de soumission complet à compter du jeudi 12 mai 1994, au bureau de l'OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE CHATEAUGUAY, sis au 33, boulevard St-Joseph, à l'attention de madame Hélène Vachon, (514) 692-9652.

Heures d'ouverture du bureau: 8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h 30.

**GARANTIE DE SOUMISSION:** Sous forme de cautionnement au montant de deux mille cinq cents dollars (2500 \$), ou de chèque visé, de mandat, de traite, de lettre de garantie irrévocable conforme aux conditions prévues dans les "INSTRUCTIONS AUX SOUMISSIONNAIRES" (002-712.14) ou d'obligations payables au porteur émises ou garanties par le gouvernement du Québec ou du Canada et dont l'échéance ne dépasse pas 5 ans, au montant de mille deux cent cinquante dollars (1250 \$). Toutes les garanties devront être valides pendant 45 jours à partir de la date fixée pour le dépôt des soumissions.

**CLÔTURE DES SOUMISSIONS:** À quatorze (14) heures (heure locale en vigueur), le jeudi 26 mai 1994, à la Société d'habitation du Québec, au bureau de Montréal, de la Direction générale des programmes et des immeubles sis au 3, Complexe Desjardins, 25e étage, Tour Nord, Montréal (Québec) H5B 1B3, où se tiendra l'assemblée publique d'ouverture des soumissions à l'heure et à la date de clôture ci-dessus précisées.

**LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC** ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

**CONSULTATION DES DOCUMENTS:**  
— Association de la construction du Québec Région Montréal et Montréal  
— APCHQ - Région Sud-Ouest du Québec et Montréal métropolitain

**N.B.:** Les formules fournies par la Société seront obligatoirement utilisées.

**AVIS AUX SOUS-TRAITANTS:**  
Les sous-traitants qui déposent leurs soumissions au Bureau des soumissions du Québec doivent le faire au plus tard le mardi 24 mai 1994, à 14 heures, et leurs soumissions doivent être valables soixante (60) jours après leur dépôt.

Le Secrétaire de la Société d'habitation du Québec  
Me JEAN-LUC LESAGE, avocat

**ACURA DE LÉVY**  
164, route Kennedy, Lévis. (418)835-1311

**QUAND ON L'A, ON L'A!**

Moteur 1,8 litre à 16 soupapes, 142 ch.  
Injection programmée de carburant  
Suspension indépendante à double fourchette  
Amortisseurs à action progressive aux quatre roues  
Coussin de sécurité gonflable  
Freins assistés à disque aux quatre roues  
Système ABS sur modèles LS et GS-R  
Phares de type projecteur  
Poutrelles de portières anti-choc latéral  
Lève-glaces, rétroviseurs extérieurs et antenne électriques  
Assistance routière de 3 ans

LE NOUVEAU COUPÉ SPORT INTEGRA 1994

**MÊME LE TAUX 4,8% ON L'A!**

**ACURA**  
LES CONCESSIONNAIRES  
FIABLES

**ACURA OPTIMA**  
4901, boul. des Galeries, Québec (418) 622-8180

\*Financement au taux de 4,8% pour 48 mois offert, sur approbation de crédit, à l'achat de tout modèle Integra 1994.  
Exemple - financement de 15 000\$ au taux annuel de 4,8% pour 48 mois. Versements mensuel de 344,08\$, coût d'emprunt de 1 515,84\$, obligation totale de 16 515,84\$.  
Transport et préparation, frais d'immatriculation, taxes et assurances en sus. L'offre prend fin le 31 mai 1994. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire.



FONDS MUTUELS

Table listing various mutual funds with columns for fund name, type, and performance metrics.

Table listing various mutual funds with columns for fund name, type, and performance metrics.

Table listing various mutual funds with columns for fund name, type, and performance metrics.

OPTIONS NÉGOCIÉES

Table listing various negotiable options with columns for option name, price, and other details.

Table listing various negotiable options with columns for option name, price, and other details.

Table listing various negotiable options with columns for option name, price, and other details.

TITRES AU COMPTOIR

Table listing various securities traded on the counter with columns for security name and price.

Table listing various securities traded on the counter with columns for security name and price.

Table listing various securities traded on the counter with columns for security name and price.

OBLIGATIONS

Table listing various bonds with columns for bond name and price.

BOURSE AMERICAINE

Table listing various American stocks with columns for stock name and price.

MONNAIES

Table listing various currencies with columns for currency name and exchange rate.

CÉRÉALES

Table listing various grains with columns for grain name and price.

FRUITS ET LEGUMES

Table listing various fruits and vegetables with columns for item name and price.

DENRÉES

Table listing various commodities with columns for commodity name and price.

BÉNÉFICES

Table listing various profit-related data with columns for category and value.

DIVIDENDES

Table listing various dividends with columns for company name and dividend amount.

LONDRES (le marché)

Table listing various London market data with columns for item name and price.

## Celanese exporte davantage

MONTREAL (PC) — Celanese Canada, dont le chiffre d'affaires a atteint l'an dernier 487,9 millions \$, a vu croître ses exportations de



**CELANESE**

11 % au cours du dernier exercice. Celles-ci ont compté pour 63 % de ses revenus, soit plus de 300 millions \$, a indiqué hier son président, Alban Schuele, à l'occasion de l'assemblée annuelle des actionnaires.

Filiale à 56 % de Hoescht Celanese Corporation, dans le New Jersey, qui est elle-même détenue

en totalité par le grand groupe allemand Hoescht AG de Francfort, Celanese a fait pas moins de 45 % de ses ventes à l'exportation à des firmes d'Extrême-Orient, « presque le même volume que nos exportations aux États-Unis », a-t-il dit.

Année record pour ce qui est du bénéfice net, celui-ci s'est ainsi élevé l'an dernier à 60,7 millions \$, soit 4,45 \$ par action, comparé à 36,7 millions \$ (2,63 \$ par action) en 1992.

Celanese vient également de connaître, dans le sillage de 1993, un premier trimestre impressionnant : chiffre d'affaires en hausse de 38 % à 140,3 millions \$, avec en bout de ligne un bénéfice net de 15,1 millions \$, soit 1,11 \$ par action, comparativement à 12,5 millions \$, ou 92 c par action, au même trimestre de l'année dernière.

### ■ Ottawa se passera du Québec

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral se dit prêt à instituer une commission canadienne des valeurs mobilières, même sans la participation du Québec, a indiqué hier le ministre des Affaires intergouvernementales, Marcel Massé. Dans les négociations fédérales-provinciales en vue d'uniformiser la réglementation des valeurs mobilières à travers le pays, le Québec refuse de renoncer à sa compétence en matière de valeurs mobilières sur son propre territoire, mais Ottawa s'y attendait, a déclaré M. Massé. Des fonctionnaires fédéraux ont soumis aux autres provinces l'idée d'une commission nationale dont les attributions couvriraient tout le pays, à l'exclusion du Québec.

## EN UN CLIN D'OEIL

### ■ Pas d'appel public à l'épargne pour Aciers MRM

MONTREAL — Le Groupe Canam Manac a annoncé, hier, qu'il ne donne pas suite au projet de premier appel public à l'épargne de sa filiale MRM ltée de Selkirk au Manitoba. Les deux entreprises ont été dans l'impossibilité d'en venir à une entente avec le syndicat financier en raison des conditions peu favorables des marchés actuellement et du peu d'intérêt suscité par les nouvelles émissions d'actions. Aciers MRM, une filiale à 93 % de Canam Manac de Saint-Georges de Beauve exploite une petite aciérie et des entreprises de ferraille au Manitoba et au Dakota. Elle poursuivra son expansion en finançant ses projets à même ses fonds autogénérés et les sources traditionnelles.

### ■ Brian Tobin ferme l'Office canadien du poisson salé

OTTAWA — Le ministre de Pêches et Océans Canada, M. Brian Tobin, a décidé de mettre la clé dans la porte de l'Office canadien du poisson salé qui avait été créé en 1970. Il précise que c'est à la suite de consultations auprès de l'industrie du poisson salé de Terre-Neuve, du Labrador et du Québec qu'une telle décision a été prise. M. Tobin explique qu'à cause de la situation dans l'industrie du poisson de fond, l'office n'a plus sa raison d'être. D'autant plus qu'au cours des deux dernières années, elle a enregistré une perte de 3 millions \$. Selon le ministre, les pêcheurs et les travailleurs d'usine qui dépendaient de l'office ne seront pas touchés par cette fermeture puisque bon nombre d'entre eux reçoivent déjà un soutien du revenu en vertu des programmes d'aide à la pêche du poisson de fond de l'Atlantique.

### ■ Loto-Québec choisit Honeywell

QUÉBEC — La firme Honeywell limitée a été choisie par Loto-Québec comme fournisseur du système intégré de sécurité du casino de Charlevoix, contrat évalué à 1 million \$. Ce système sophistiqué, installé entre la mi-mai et le début de juin afin de faire les tests préalables à l'ouverture du casino, assurera la surveillance de l'édifice, des jeux et de la chambre forte de la maison de jeux. Le bureau de Québec et le service d'ingénierie d'Honeywell, situé à l'Île-des-Sœurs, ont participé à la mise sur pied du système de surveillance.

### ■ Produits Forestiers Alliance s'inscrit à la Bourse de Montréal

MONTREAL (PC) — Produits Forestiers Alliance inc. a inscrit, hier, ses actions ordinaires à la Bourse de Montréal. Conformément au prospectus, déposé le 28 avril, 17 millions d'actions ordinaires sont offertes au prix de 17 \$ chacune. De ce nombre, 8 500 000 actions sont émises par Alliance dans le cadre d'un premier appel public à l'épargne et 8 500 000 actions sont vendues en placement secondaire par Domtar inc., l'unique actionnaire de la société. Par ailleurs, indique-t-on, pour l'exercice se terminant le 31 décembre dernier, Alliance a affiché un bénéfice net de 26,8 millions \$ avec des revenus de 259,2 millions \$. La société compte 1270 employés.

### Réseau CP Rail NOMINATION



**Terry Liston**

M. David W. Flicker, vice-président, Affaires publiques et gouvernementales, annonce la nomination de M. Terry Liston au poste de directeur général du même service. M. Liston est en résidence à Montréal.

Dans ses nouvelles fonctions, il sera chargé de coordonner les politiques, les stratégies ainsi que la planification des Affaires publiques et gouvernementales.

Avant de se joindre au Chemin de fer, M. Liston, ancien major-général des Forces armées canadiennes, occupait le poste de vice-président, Administration, de MIL Dave Inc. à Québec.

### Société d'énergie de la Baie James

**PROJET LA 1**  
**APPEL D'OFFRES NO 1LA-620-4-04**  
**TRAVAUX DE RÉAMÉNAGEMENT ET DE CORRECTION DES SITES A LA 1 (TERRASSEMENT, SCARIFICATION ET NETTOYAGE DES SITES)**

Date et heure limites de réception des soumissions: **Le mardi 31 mai 1994 à 15 h 30, heure de Montréal**

Prix du document: **100 \$ toutes taxes incluses.**

Garantie de soumission: **20 000 \$**

Les documents d'appel d'offres peuvent être achetés ou consultés sur place, du lundi au vendredi inclusivement, de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30 à l'endroit suivant:

Société d'énergie de la Baie James

SERVICE ACHATS-CONTRATS

25e étage

500, boul. René-Lévesque Ouest

Montréal (Québec)

H2Z 1Z9

Le paiement des documents s'effectue par **chèque visé** ou **mandat** fait à l'ordre de la Société d'énergie de la Baie James et n'est pas remboursable.

Une garantie de soumission au montant mentionné ci-haut est requise conformément aux exigences du document d'appel d'offres.

Seules les personnes, sociétés, compagnies ou sociétés en coparticipation ayant leur siège social et leur principale place d'affaires au Québec, qui possèdent l'expérience pertinente à l'objet du contrat et qui ont acheté le document d'appel d'offres de la Société d'énergie de la Baie James peuvent soumissionner. Cette dernière n'est pas tenue d'accepter la plus basse ni aucune des autres soumissions.

Voir section "A" du document pour la date de la visite au chantier.

Pour obtenir le document d'appel d'offres ou pour tout renseignement supplémentaire concernant le document d'appel d'offres, veuillez communiquer avec M. Guy Laperle, au numéro de téléphone (514) 879-6700.

Jocelyne Fortin

Chef de service Achats-Contrats

### L'ABONNEMENT, C'EST ÉCONOMIQUE!

Abonnez-vous:  
**647-3333** (Québec)  
ou au 1-800-463-2362 (régions)  
**LE SOLEIL**

#### AVIS

Avis est par les présentes donné qu'un inventaire des biens de Raymond Drapeau, en son vivant domicilié au 6632, rue des Tulipes, Charlevoix, G1G 5P3, décédé le 28 novembre 1993, a été fait devant le notaire soussigné et peut être consulté à ses bureaux à l'adresse ci-dessous.

Donné à Québec, le 12 mai 1994.  
**ME CLAIRE BEAULIEU**, notaire  
1260, boul. Lebourgneuf  
Bureau 501  
Québec (Québec)  
G2K 2G2

Démonstrateur 1993

**LEGEND** coupé 6 vitesses

Inclus: laser 6 disques, aileron

53-600 **42 995\$**

Le dernier disponible à Québec

**ACURA**

4901, boul. des Galeries

622-8180

### À LOUER - CHARLESBOURG BUREAU DE PRESTIGE

12 400 pi ca. en sous-location, site exceptionnel, sortie d'autoroute, conditions avantageuses, idéal professionnels ou bureaux administratifs.

Contactez:

**Bernard Leclerc** (418) 653-6620

**Jacqueline Boutet** (514) 842-1214

Re / **Max Fortin, Delage inc., courtier**

**Jacqueline Boutet & Ass. courtier**

# «IL N'Y A PAS DE PROBLÈMES. QUE DES SOLUTIONS.»

SYLVIE BERNIER  
médaillée d'or olympique.



Lorsqu'on aborde une situation de façon positive, on considère toujours un défi comme une occasion de se surpasser. C'est en adoptant ce genre d'attitude que le Groupe Investors s'est maintenu au sommet de l'industrie des fonds de placement au Canada depuis cinq décennies. Aujourd'hui, le Groupe Investors gère un actif de plus de 15 milliards de dollars en fonds de placement. Avec, en plus, des représentants qui ont satisfait aux plus hauts standards de formation et de service personnalisé de l'industrie, le Groupe Investors est le meilleur endroit pour obtenir des conseils avisés sur les fonds de placement. Ils vous aideront à constituer le portefeuille équilibré qui vous permettra d'atteindre vos objectifs financiers. Pour en savoir davantage sur la planification financière de votre avenir, communiquez avec nous dès aujourd'hui.

**IG Groupe Investors**

Une société de la Corporation financière Power

LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE

**1 800 561-0001**

PLUS DE 90 BUREAUX ET AU-DELÀ DE 3000 REPRÉSENTANTS AU CANADA

### DÉJEUNER CONFÉRENCE BUDGET PROVINCIAL 1994

Le vendredi 13 mai 1994

Hôtel des Gouverneurs

3030, boul. Laurier, Sainte-Foy

7 h 30 - 15 \$ (taxes incluses)

Confirmez auprès de Manon Lescault

avant le 13 mai au 653-9244



Le compte-rendu des changements découlant du budget provincial 1994

Guy Chabot, CA, M. Fisc. KPMG

Le Comité des comptables agréés de Québec

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DU QUÉBEC MÉTROPOLITAIN

apff association de planification financière et financière

Régie de l'assurance-maladie du Québec

### APPEL D'OFFRES

La Régie de l'assurance-maladie du Québec recevra des soumissions pour le projet ci-après décrit:

**PROJET NO 469070**

### EXPLOITATION D'UNE CONCESSION ALIMENTAIRE

Le mandat consiste à opérer une cafétéria d'une capacité de 350 places et sise au 1125, chemin St-Louis, Sillery.

Seules seront considérées les soumissions présentées par des personnes physiques ou morales possédant les qualifications requises et ayant un établissement au Québec.

Une garantie de soumission de **10 000 \$** sous forme de cautionnement émis par une compagnie habilitée à fournir caution ou de **5 000 \$** lorsque la garantie est sous forme de chèque visé, de mandat, de traite, de lettre de garantie irrévocable ou d'obligations payables au porteur est exigée.

La soumission doit être valable pour une période de quarante-cinq (45) jours à partir de la date d'ouverture des soumissions.

Les documents de soumission peuvent être obtenus à compter du 12 mai 1994 sur remise d'un montant de **20 \$** toutes taxes incluses, non remboursable, en monnaie exacte ou sous forme d'un chèque visé fait à l'ordre de la Régie de l'assurance-maladie du Québec.

Vous pouvez vous procurer les documents de soumission à l'adresse suivante:

Régie de l'assurance-maladie du Québec  
Service des ressources matérielles  
1125, chemin Saint-Louis, R.C.  
Sillery (Québec)  
No de téléphone: (418) 682-5105  
No de télécopieur: (418) 646-9251  
Responsable de l'appel d'offres: Jean Boily

Les heures d'ouverture des bureaux de la Régie sont de 8h 30 à 12h et de 13 h à 16 h 30 du lundi au vendredi inclusivement.

**Ciôture des soumissions**  
**Le 24 mai 1994 à 15 heures**

Seules les soumissions dûment complétées et retournées dans les enveloppes fournies à cette fin et reçues avant le 24 mai 1994, 15 heures à l'adresse mentionnée ci-haut seront prises en considération.

La Régie de l'assurance-maladie du Québec ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune des soumissions.

Le chef du Service des ressources matérielles  
**ANDRÉ DIDIER**

# Bernard Lemaire prédit « une année extraordinaire » pour Cascades en 1995

MONTRÉAL (PC) — Le président du conseil de Cascades, M. Bernard Lemaire, estime que le rendement de son entreprise sera bon en 1994 tandis que 1995 devrait être une « année extraordinaire ».

Au cours de l'assemblée générale annuelle de la société, tenue hier à Montréal, M. Lemaire a fait preuve d'optimisme, en fondant ses prévisions sur une amélioration probable de la situation économique, tant en Amérique du Nord qu'en Europe.

Les résultats du premier trimestre de 1994 témoignent d'un redressement de la situation. Cascades a encaissé un profit net de 5,2 millions \$ au cours de ces trois premiers mois, comparativement à 800 000 \$, la même période de l'an passé.

Bernard Lemaire a indiqué notamment que la demande de car-

ton « caisse » en France a donné lieu à une très forte augmentation depuis le début de l'année, ce qui a permis à l'usine d'Avot-Vallée d'accroître le prix de ses principaux produits de 25 %.

L'amélioration de la situation financière de Cascades est aussi attribuable, a souligné le président et chef de la direction de l'entreprise, M. Laurent Lemaire, au travail de rationalisation qui a été fait au cours de l'année 1993, particulièrement au sein du groupe « cartons ».

On a aussi procédé à la vente de certains éléments d'actif de la nouvelle filiale de Cascades Pa-

perboard International (CPI), dont l'usine de Duffel en Belgique. CPI regroupe les activités de fabrication et de transformation de cartons plats pour boîtes pliantes.

M. Bernard Lemaire, sans vouloir préciser davantage, a d'autre part fait savoir que Cascades envisageait des acquisitions au cours des prochains mois, autant en Europe qu'en Amérique du Nord.

Pour l'ensemble de l'année 1993, Cascades a essuyé une perte nette de 59,1 millions \$ sur des revenus de 1,6 milliard \$. « Dans un contexte économique où les performances ont été difficiles à réaliser, l'exercice 1993 s'est soldé par des résultats satisfaisants », a commenté Laurent Lemaire.

Une large partie du manque à gagner s'explique par la vente de certains actifs de Paperboard Industries dans l'Ouest canadien qui a entraîné une perte sur disposition de 55,8 millions \$.

Cascades chapeaute six groupes, dont le plus important est celui des cartons plats (54 % du chiffre d'affaire de la société). Cascades fait aussi, entre autres, dans les papiers fins, les cartons « caisse » et les produits d'hygiène.

Environ 54 % de la production de l'entreprise est vendue au Canada, 26 % aux États-Unis et 17 % en Europe. La société emploie 7000 travailleurs.



Les deux principaux dirigeants de Cascades, les frères Bernard (à gauche) et Laurent Lemaire.

## Union européenne : l'économie se replace

BRUXELLES (Reuter) — Tous les indicateurs économiques de l'Union européenne se remettent résolument au vert après une période d'intense récession, à l'exception du chômage qui ne pourra être résorbé par le seul retour de la croissance.

La Commission européenne a dévoilé, hier, de nouvelles prévisions économiques avant la réunion, lundi, des ministres des Finances des Douze, qui débattront des politiques à mener pour étayer la reprise et la compléter en matière d'emploi.

« Pour la première fois depuis longtemps, je peux être un peu plus optimiste en ce qui concerne la croissance », a déclaré Henning Christophersen, commissaire européen chargé du dossier.

« Mais il y a des mauvaises nouvelles », a concédé M. Christophersen : l'ampleur du chômage a été sous-estimée. Ce sera une reprise sans beaucoup de nouveaux emplois. Il faudra faire plus. »

Le chômage affectera 11,6 % de la population active en 1994 et

1995, contre 10,9 % en 1993, soit près de 20 millions de personnes, et les Douze devront prendre des mesures nouvelles, dont une réforme des marchés du travail.

Après une baisse de l'activité de 0,3 % en 1993, l'économie de l'UE croîtra toutefois de 1,6 % en 1994 et de 2,5 % en 1995, a-t-il estimé. Il y a six mois à peine, la Commission prédisait une croissance de 1,3 % en 1994 et de 2,1 % en 1995.

Tout en demeurant très prudent, l'exécutif européen prévoit une croissance d'au moins 3 % en 1996, en raison notamment d'une croissance forte sur les marchés d'exportation de l'Union, comme les États-Unis et l'Europe de l'Est.

La reprise fera particulièrement sensible dans les pays qui ont le plus pâti de la récession, particulièrement en France, en Allemagne et en Italie, la palme revenant au Danemark (3,8 %, en 1994) et en Irlande (4,2 %).

En revanche, les prévisions bruxelloises pour la croissance de l'activité au Royaume-Uni en 1995 (2,3 %) sont moins bonnes que celles indiquées par le gouvernement britannique.

La Commission estime, en effet, que la reprise au Royaume-Uni, qui a commencé plus tôt que dans les autres États membres, était essentiellement attribuable à la hausse de la consommation, un phénomène qui a tendance à régresser.

### LE LOYER DE L'ARGENT

12-05-94	Comptes d'épargne		Dépôts à court terme (rachetables à échéance)					Certificats de placement garanti (int. semestriel)				Hypothèques			
	Sans chèques	Intérêt quotidien	30-59 jours	60-89 jours	90-119 jours	120-149 jours	150-179 jours	Dépôt min. (\$)	1 an	3 ans	5 ans	1 an	2 ans	3 ans	5 ans
Institutions															
Banque Laurentienne	0,25	0,25	3,00	3,50	4,125	4,125	4,125	1000	6,00	7,00	7,75	7,95	8,50	8,75	9,25
Banque Hongkong	0,50	0,25 à 0,75	3,25	3,75	4,25	4,25	4,25	1000	5,75	6,50	7,50	7,95	8,50	8,75	9,50
Banque de Montréal	0,50	0,25	3,00	3,50	4,125	4,125	4,125	1000	5,75	6,50	7,25	7,95	8,50	8,75	9,50
Banque Nationale	0,25	0,25	2,875	3,50	4,125	4,125	4,125	1000	5,50	6,75	7,25	7,95	8,50	8,75	9,50
Banque Scotia	0,50	0,25	3,00	3,50	4,125	4,125	4,125	1000	6,00	7,00	7,75	7,95	8,50	8,75	9,50
Banque Royale	0,25	0,25-0,75	2,875	3,50	4,125	4,125	4,125	500	5,75	6,50	7,25	7,95	8,50	8,75	9,50
Banque Toronto-Dominion	0,50	0,25	3,75	4,125	4,625	4,625	4,625	1000	5,75	6,50	7,25	7,95	8,50	8,75	9,50
Caisses populaires	0,35	0,25	3,75(g)	4,125(g)	4,625(g)	4,625(g)	4,625(g)	1000	5,50	6,75	7,25	7,95	8,50	8,75	9,50
CIBC	0,25	0,375	3,75	4,125	4,75	4,75	4,75	1000	5,75	6,50	7,25	7,95	8,50	8,75	9,50
Fiducie Desjardins	---	---	3,75	4,125	4,625	4,625	4,625	---	5,50	6,25	7,25	7,95	8,50	8,75	9,50
Fiducie Sun Life	---	---	3,85	4,225	4,725	4,725	4,725	1000	6,20	6,875	7,55	8,95	9,50	9,75	9,95
Montréal Trust	1,75	2,10	3,75	4,125	4,625	4,625	4,625	500	5,50	6,25	7,00	7,95	8,50	8,75	9,50
Société de Fiducie Mutuelle	---	---	2,75	3,15	3,80	3,80	3,80	1000	5,15	6,00	7,00	7,95	8,50	8,75	9,50
Trust Household	---	2,00	4,55	4,85	5,15	5,15	5,15	500	6,40	7,05	7,50	7,95	8,50	8,75	9,50
Trust Général	0,25	0,25	2,875	3,50	4,125	4,125	4,125	1000	5,50	6,75	7,25	7,95	8,50	8,75	9,50
Trust National	---	---	3,75	4,25	4,75	4,75	4,75	500	5,875	6,625	7,375	7,95	8,50	8,75	9,50
Trust Prêt et Revenu	0,75	0,50	4,00	4,25	4,75	4,75	4,75	---	5,75	6,75	7,375	7,95	8,50	8,75	9,50
Trust Royal (non disponibles)	0,25	0,25	3,75	4,125	4,625	4,625	4,625	1000	5,75	6,50	7,25	7,95	8,50	8,75	9,50

Les taux sont ceux en vigueur au moment de la préparation de ce tableau. Ils sont donc sujets à révision.

g) non rachetables j) bénéfice +: 100 000 \$ et plus k) intérêts progressifs m) 10 000 \$ et plus

COMPILATION: C. Hudon

**Tient à remercier ses partenaires pour le succès de cette 13<sup>e</sup> édition.**

Les caisses populaires Desjardins  
L'incroyable force de la coopération.

FSA  
Faculté des sciences de l'administration  
Compétitivité et entrepreneurship

VILLE DE QUÉBEC  
OFFICE MUNICIPAL DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE QUÉBEC (O.M.D.E.Q.)

**Subventions:**

Association des étudiants en sciences de l'administration de l'Université Laval (A.E.S.A.L.)

Confédération des associations étudiantes de l'Université Laval (CADEUL)

Direction générale de la vie étudiante

Ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie

M. Jean Leclerc, Ministre délégué aux Services gouvernementaux

**Bisphème Communication**  
Bureau de la Commercialisation de la Radio du Québec

**Caractéra**  
Centre de formation professionnelle Rochelle, département décoration intérieure et étalage

**Chambre de commerce de Charlesbourg**

**Chambre de commerce régionale de Sainte-Foy**

**Chambre de commerce Rive-Sud**

**Club DOS**

**Club Mont-Tourbillon**

**Communications Hélène Proulx**

**Denis Parent enr., consultant en production**

**Distribution Affiche-Tout**

**Dussault Concept, idéation et publicité**

**Focus Inc.**

**Granada Canada**

**Groupe ETR**

**Info Presse Communications**

**J.B. Deschamps/Point de Trame**

**Journal Économique de Québec**

**Journal IMPACT CAMPUS**

**Journal Voir**

**La jeune CHAMBRE DE COMMERCE du Québec métro inc.**

**Lumpub**

**Les six artistes pour leurs oeuvres**

**Mille Vidéo**

**Pepsi**

**Pizza Hut Cap-Rouge**

**Place Laurier**

**Price Waterhouse**

**Pro-Pulsion, articles promotionnels inc.**

**Sténopé**

**Subway**

**Télé-4**

**Télévision Quatre Saisons**

**Xérox Canada Ltée**

**Ville de Saint-Raymond de Portneuf**

**Zoom, Réseau d'affichage intérieur**

Une collaboration

**NOUVEAU CONSEIL D'ADMINISTRATION**

**GUY DUHAIME, A.V.C.**  
Président

L'Association des intermédiaires en assurance de personnes du Québec a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Guy Duhaime, A.V.C. au poste de président de l'organisme. M. Duhaime siégeait comme administrateur au conseil d'administration pour la période 1993-94. Diplômé de l'Institut québécois de planification financière, M. Duhaime exerce les activités d'intermédiaire en assurance de personnes depuis 15 ans. Il est aujourd'hui président du cabinet Multi Courtage inc. de St-Hyacinthe, un important distributeur de services financiers faisant affaire avec plus de 275 courtiers répartis partout au Québec.

L'AIAPQ a pour mission d'assurer la protection du public et le professionnalisme de ses membres. Constitué en 1989, en vertu de la Loi sur les intermédiaires de marché, elle compte aujourd'hui près de 13 000 professionnels du domaine de l'assurance de personnes.

**L'AIAPQ EST ÉGALEMENT HEUREUSE DE PRÉSENTER LES NOUVEAUX MEMBRES DE SON CONSEIL D'ADMINISTRATION POUR LE MANDAT 1994-95:**

**JOCELYNE TREMBLAY**  
Présidente du conseil

**RICHARD AREL**  
Vice-président communications et services aux membres

**ALAIN POIRIER**  
Trésorier

**DENIS SAVARD, A.V.C.**  
Président-Institut des assureurs-vie agréés du Québec

**GÉTTAN HUARD, A.V.C.**  
Vice-président à l'inspection professionnelle

**JACQUES LABRECQUE**  
Vice-président à l'éducation

**ADMINISTRATEURS:**

**MICHELLE BARBIER, A.V.C.**

**GILLES BOILEAU, A.V.C.**

**JACQUES FOUCAULT, A.V.C.**

**DANIEL BLAIS**

**YVON DESROCHERS, A.V.C.**

**PHIL MARSILLO, A.V.C.**

**ALAIN C. ROY, A.V.C.**

**RICHARD LEMIEUX, A.V.C.**

**SYLVAIN BEAUSÉJOUR, A.V.C.**

**GUY ROCHEFORT, A.V.C.**

**ASSOCIATION DES INTERMÉDIAIRES EN ASSURANCE DE PERSONNES DU QUÉBEC**  
1, square Westmount, bureau 500, Westmount, Québec, H3Z 2P9 (514) 932-4277

**LA SOCIÉTÉ DE PORTEFEUILLE DU GROUPE DESJARDINS ASSURANCES GÉNÉRALES**

**NOMINATION**

**M. JUDE MARTINEAU, CA**

M. Claude Béland, président du Mouvement des caisses Desjardins et président du conseil d'administration de La Société financière Desjardins Laurentienne, est heureux d'annoncer la nomination de M. Jude Martineau, CA, au poste de président et chef de la direction de La Société de portefeuille du Groupe Desjardins, assurances générales.

Diplômé de l'Université Laval et membre de l'Ordre des comptables agréés du Québec, M. Martineau a débuté sa carrière au sein d'une firme nationale de vérification publique. Il a, par la suite, acquis une vaste expérience de la gestion financière au sein d'entreprises oeuvrant dans les secteurs des services et manufacturier. À l'emploi de La Société de portefeuille depuis 1989, il occupait, avant sa nomination, le poste de premier vice-président administration et sinistres.

La Société de portefeuille du Groupe Desjardins, assurances générales est le chef de file du marché québécois de l'assurance de dommages en direct. Elle regroupe deux filiales, les Assurances générales des caisses Desjardins, qui se consacrent à la vente de produits d'assurance automobile et habitation dans le réseau des caisses Desjardins, ainsi que La Sécurité, Compagnie d'assurances générales du Canada, entièrement dédiée à la vente de produits d'assurance de groupes.

L'incroyable force de la coopération.

**Ce fonds commun de placement Altamira a une devise:**

**« À nos marks, francs, livres et dollars US ! Prêts ! Gagnez ! »**

Le **Fonds de revenu global à court terme Altamira** est fait sur mesure pour les investisseurs qui voient grand. Puisque le Fonds investit principalement dans les titres de premier ordre du marché monétaire, libellés en devises étrangères et détenus par des intérêts canadiens, il s'adresse à ceux et celles qui désirent diversifier leurs placements à l'échelle internationale. Ce Fonds Altamira obtient des rendements intéressants sur les marchés monétaires, mais sans les risques inhérents aux actions et obligations étrangères. Et le Fonds d'investissement global à court terme Altamira est admissible aux REER à 100 %.

Pour obtenir une trousse d'information GRATUITE sur nos fonds communs de placement et sans commission très performants. Au Québec, composez le 1-800-361-2354

\*Les taux de rendement indiqués correspondent à l'historique des rendements annuels composés pour les périodes mentionnées se terminant le 29 avril 1994, y compris les variations de la valeur des parts et le réajustement de toutes les distributions. Ils ne tiennent pas compte des frais optionnels payables par les porteurs de parts qui auraient réduit les rendements. Les rendements ci-dessus représentent le rendement futur. Le fonds d'investissement global à court terme Altamira n'est pas un fonds du marché monétaire. La valeur des parts et le rendement des placements du Fonds varieront. Les fonds communs de placement sont vendus uniquement par voie de prospectus. Le prospectus simplifié contient des renseignements importants que nous vous recommandons de lire attentivement avant de souscrire. Les fonds Altamira ne comportent aucune commission, seulement des frais d'ouverture de compte uniques de 40 \$.

**Fonds de revenu global à court terme Altamira**

1 an **\*10.1%**

2 ans **12.8%**

Depuis son lancement en Juin 1991 **12.3%**

## L'ÉCONOMIE

DOLLAR

72,44 € US  
-0,12

OR

381,80 \$ US  
+3,00

ARGENT

7,515 \$  
+0,127

LE SOLEIL

## Le club des 500

Compagnie	Emplacement	Profits en millions \$
AT & T Télécommunications	N.Y.	-3,794
Citicorp Secteur bancaire	N.Y.	2,219
H.F. Ahmanson Caisses d'épargne	Irwindale, Calif.	-160
Fed. Natl. Mortgage Assn. Services financiers	Wash., D.C.	1,873
Prudential of America Assurance	Newark, N.J.	645
Wal Mart Stores Commerce de détail	Bentonville, Ark.	2,333
UPS Transport	Atlanta, Ga.	810
GTE Services publics	Stamford, Conn.	900

Source: magazine Fortune (AP/LE SOLEIL)

## Meilleurs profits depuis cinq ans aux États-Unis

NEW YORK (AFP) — Les bénéfices réalisés en 1993 par les 500 premières entreprises américaines de services ont augmenté de 28 % en 1993 à 93,7 milliards \$ US, leur plus forte hausse depuis cinq ans selon le classement annuel du magazine américain Fortune.

Les services ont bénéficié du bas niveau des taux d'intérêt et de gains de productivité, analyse Fortune qui recense, dans son numéro à paraître le 16 mai, les plus grandes entreprises de service classées selon leur chiffre d'affaires.

Par comparaison, les 500 premières entreprises industrielles avaient enregistré des bénéfices en hausse à 62,6 milliards \$ US.

Les banques ont connu la plus forte augmentation avec 49 % à 30,6 milliards \$ dont 2,2 milliards \$ US pour la seule Citicorp.

Mais les sociétés d'investissement, la distribution (+122 %), les assurances (+34 %) et l'informatique ont toutes progressé.

Les transports, les sociétés de distribution d'électricité, d'eau et de gaz (-53 %) et les caisses d'épargne (bénéfices globaux de 1 milliard \$ seulement) ont globalement reculé.

Les compagnies aériennes ont cependant renoué avec les profits à 1,7 milliard \$ US après des pertes de 4,6 milliards \$ US en 1992.

Les bénéfices auraient encore dû être plus élevés si plusieurs entreprises n'avaient pas pris des provisions pour modification de règles comptables concernant (SFAS 106) la prise en compte médicale des salariés qui partiront à la retraite.

C'est le cas d'ATT, qui a enregistré une perte de 3,8 milliards \$ US en 1993, et de la plupart des sociétés de télécommunications.

Au total, la SFAS 106 a coûté 11,4 milliards \$ US au secteur des services.

Le secteur des services a continué de créer des emplois, deux millions depuis 1982 avec 11,4 millions de personnes en tout en 1993, alors que le secteur manufacturier continuait d'en perdre à 11,5 millions en baisse de 2,9 millions depuis 1982.

Le principal employeur est la société de distribution Wal Mart (520 000 employés) suivi par Sears (344 000), Kmart et ATT (308 700).

Columbia Health Care, une chaîne d'hôpitaux qui a multiplié les rachats en 1993, fait son entrée dans les 500 avec la plus forte hausse du chiffre d'affaires à 590 %.

## SNC-Lavalin fera des acquisitions à l'étranger

MONTREAL — La firme d'ingénierie SNC-Lavalin a l'intention de procéder au cours des prochaines années à l'acquisition de bureaux d'ingénieurs dans différents endroits stratégiques du monde.

par FRÉDÉRIC TREMBLAY  
de la Presse canadienne

En conférence de presse hier à Montréal, à l'issue de l'assemblée générale annuelle des actionnaires de la société, le président de SNC-Lavalin, Guy St-Pierre, a fait savoir que son entreprise, dans le cadre de cette stratégie d'expansion, était sur le point de conclure l'achat d'une participation majoritaire dans une firme d'ingénierie du Chili.

Au cours des cinq prochaines années, SNC-Lavalin, dont les profits ont doublé au cours du premier trimestre de 1994, projette de faire l'acquisition d'une dizaine de bureaux d'ingénierie à travers le monde.

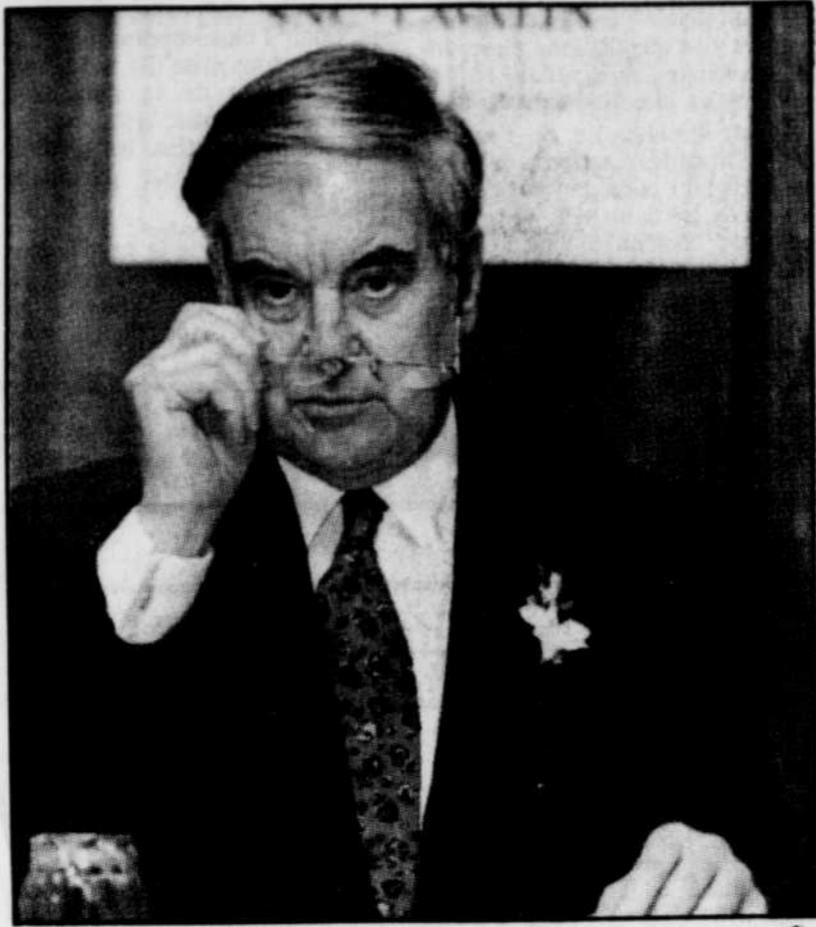
M. St-Pierre estime révolu le temps où on pouvait se contenter « d'exporter ses services à l'étranger ». À son avis, les grandes sociétés doivent maintenant s'implanter solidement dans les régions du monde où elles souhaitent réaliser des affaires.

SNC-Lavalin possède déjà 22 bureaux de marketing dans autant de pays dans le monde, mais M. St-Pierre estime que cela ne suffit plus.

Le président de SNC-Lavalin estime que l'acquisition de bureaux d'ingénieurs permettra à son entreprise d'établir un contact immédiat avec la réalité locale des pays concernés, une forme de réseau de contacts mondial.

## Expertise complémentaire

De plus, M. St-Pierre souligne que chacun des bureaux pourra détenir une expertise particulière et complémentaire. Un projet réalisé par un bureau donné pourra ainsi recourir à l'expertise d'un autre bureau affilié lorsque cela



Guy St-Pierre, président et chef de la direction de SNC-Lavalin.

sera nécessaire, calcule le président de SNC-Lavalin.

Les bureaux d'ingénieurs recherchés par SNC-Lavalin comptent un effectif variant de 125 à 300 employés. Ils sont rentables et jouissent d'une bonne réputation locale.

Pour réaliser ce projet d'expansion, M. St-Pierre juge qu'il n'en coûtera pas plus que 3 ou 4 millions \$ à son entreprise. Il fait remarquer que l'essentiel de l'achat d'un bureau d'ingénierie consiste à l'acquisition d'achalandage et de perspectives futures de ventes.

D'autre part, SNC-Lavalin a réalisé un excellent premier trimestre en 1994, en encaissant un profit net de 5,8 millions \$ sur des revenus de 180,0 millions \$. Au chapitre du bénéfice, c'est deux

fois les 2,4 millions \$ enregistrés l'an dernier pour la même période.

Ces bons résultats ont incité SNC-Lavalin à accroître de 5 ¢ à 7 ¢ le dividende versé sur les actions de la société.

M. St-Pierre s'est dit par ailleurs optimiste pour l'obtention prochaine d'importants contrats, notamment dans les domaines du gaz et du pétrole.

Le carnet de commandes de SNC-Lavalin est actuellement de 1,1 milliard \$. On espère pouvoir le porter à 1,4 milliard \$ à la fin de l'année.

SNC-Lavalin, dont le siège social est à Montréal, a réalisé l'an dernier des revenus de 800 millions \$ et un profit net de 16,3 millions \$.

## Endettement : le Canada est comparé aux pays pauvres

OTTAWA (PC) — Le Canada éprouve des problèmes d'endettement plus graves que des pays beaucoup plus pauvres que lui, tels le Maroc, la Pologne, l'Éthiopie et même le Rwanda, soutient le groupe d'experts en économie de l'Institut Fraser.

« Le Canada a joint le Tiers-Monde en ce qui touche notre problème de dette gouvernementale », a déclaré Robin Richardson, de l'institut, situé à Vancouver.

Selon l'étude, la dette gouvernementale nette du Canada atteint maintenant un peu plus de 84 % de la taille de l'ensemble de la production économique de chaque année ou produit intérieur brut (PIB).

C'est un peu plus élevé qu'au Maroc, pire qu'en Pologne (69 %), la République centrafricaine (65,9 %), l'Éthiopie (64,2 %). Au Rwanda, la proportion de la dette nette, par rapport au PIB, était de 46,7 %.

M. Richardson a reconnu que le Canada demeure un endroit plus propice aux investissements qu'un pays comme l'Éthiopie.

Et les agences internationales de notation financière comme Moody's et Standard and Poor's ont maintenu à supérieur les cotes de crédit du gouvernement fédéral, soit AAA.

Peut-être les agences sont-elles trop optimistes, a dit M. Richardson.

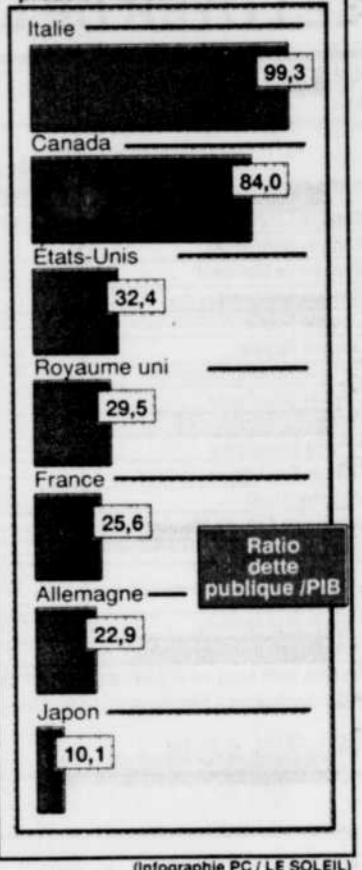
Selon lui, l'étude illustre l'importance de réduire les dépenses gouvernementales avant que le fardeau de la dette du Canada ne s'aggrave davantage.

Il s'agit là, d'après lui, du problème le plus grave pour les

## Le Canada comparé au G7



Une étude de l'Institut Fraser révèle que la dette nette du Canada représente maintenant 84 % de la production économique annuelle, ou produit intérieur brut.



(Infographie PC/LE SOLEIL)

Canadiens, et si ces deniers ne s'y attaquent pas, ils s'exposent à des crises financières d'une ampleur comparable, non seulement à celles qu'affrontent les pays du Tiers-Monde, mais aussi, et de plus en plus, des pays développés comme l'Italie et la Nouvelle-Zélande.

Des sept pays les plus industrialisés, seul l'Italie affronte un problème de dette pire que le Canada, soit 99,3 % du PIB. Les autres pays du G-7 affichent des taux inférieurs à 33 %.

## Les taux d'intérêt baissent en Europe

FRANCFORT (Reuter) — Les banques centrales allemande, française et italienne ont annoncé hier une baisse de leurs taux d'intérêt, destinée à accompagner la reprise économique qui se profile en Europe.

La France a donné le ton dans la matinée en ramenant de 5,60 % à 5,50 % son principal taux directeur, celui des appels d'offres. Il s'agit de la septième réduction depuis l'indépendance de la Banque de France, en janvier.

Mais la véritable surprise est venue de Francfort. Même si la baisse des taux allemands était attendue, c'est son ampleur qui a pris de court les spécialistes : un demi-point, à la fois pour le lombard et pour l'escompte.

Le taux d'escompte passe de 5,0 % à 4,5 % et le taux lombard de 6,5 % à 6,0 %.

La Banque d'Italie a ensuite annoncé la baisse de son taux d'escompte et de son taux lombard, qui passent respectivement de 7,5 à 7,0 % et de 8,5 % à 8,0 %.

La diminution du loyer de l'argent en Allemagne a provoqué une hausse du dollar américain, qui se traitait dans l'après-midi en Europe à 1,6772/77 mark et 104,40/45 yens contre 1,6720/30 et 104,38/45 en clôture mardi.

Certains experts soupçonnent même les autorités monétaires allemandes et américaines d'agir de concert pour forcer le dollar à la hausse, grâce à une baisse des taux à Francfort qui coïnciderait avec un relèvement du crédit par la Fed.

Une telle politique permettrait peut-être aux banques centrales de ne pas avoir à renouveler les interventions de soutien au dollar qu'elles ont été contraintes d'effectuer sur les marchés la semaine dernière.

La décision de la Bundesbank devrait stimuler la croissance allemande, qui a déjà fait montre de signes de reprise, estiment les économistes.

Gerhard Grebe, chef économiste à la banque Julius Baer, s'est dit surpris par l'importance de la réduction (le marché attendait plutôt une baisse de 0,25 point de pourcentage) et pense que la banque centrale a profité de la faiblesse du dollar pour accélérer le rythme de la baisse des taux.



Le Forum Marketing Grand Prix Publicité a procédé, hier soir, au Théâtre Capitoile, à la remise de 42 prix Diapason d'or, d'argent et de bronze. La photo nous montre, dans l'ordre habituel, Edith Lalanne, présidente de l'organisme, Claude Lecavalier de BCP Stratégie Créativité et Noëlla Lavoie de Marketel.

## Forum Marketing : 19 prix à BCP

QUÉBEC — Le Forum Marketing Grand Prix Publicité a procédé, hier soir, à la 8e remise annuelle de ses prix Diapason visant à honorer les agences de publicité québécoises pour leurs créations publicitaires.

par VIANNEY DUCHESNE  
LE SOLEIL

Le gala a été dominé par les firmes BCP Stratégie Créativité et Marketel qui ont récolté respectivement 19 et 10 des titres Diapason d'or, d'argent ou de bronze. Les prix, de souligner la présidente du Forum, Mme Edith Lalanne, permettent de découvrir et d'apprécier les meilleures créations publicitaires réalisées en 1993 dans la région de Québec.

Le jury a reçu 225 pièces, soumises par des agences de publi-

cit. Le premier critère de sélection est la conception et la diffusion du produit dans la région.

Mme Lalanne s'est dite fort satisfaite de la participation puisque l'objectif de 200 ait été amplement dépassé ; l'an dernier, les entreprises avaient proposé 180 de leurs réalisations.

Organisme sans but lucratif, le Forum s'est donné comme mission de promouvoir une saine gestion de marketing dans les différentes entreprises de la région. Le gala qui a couronné 42 finalistes

dans 14 catégories a été précédé d'une journée de conférences.

Le concours et ses prix sont prisés par les agences, a spécifié au SOLEIL Mme Lalanne au cours d'une entrevue téléphonique. Les entreprises gagnantes sont fières d'exposer leurs trophées et, à chaque année, la compétition est forte.

Les participants aux six ateliers-conférences ont pu discuter et partager leurs connaissances de marketing au sein des PME. Cette 13e présentation, qui a porté sur les nouvelles tendances dans le domaine de marketing, a de nouveau été organisée par les étudiants en sciences de l'administration de l'université Laval.



La caisse populaire  
Desjardins

Vous avez les moyens d'épargner avec  
l'épargne par virements automatiques